

К 30-летию Ассоциации корейцев Казахстана вышла в свет долгожданная книга «Известные корейцы Республики Казахстан»

стр. 2

미국출판사가 그 사진대신 거액을 주겠다고 했으나 워뜨르 이와노비치는 그런 거래를 절대 하지 않는다.

стр. 9

Какие могут быть осложнения после вакцинации от COVID-19 и как их можно предупредить

стр. 11

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

# КОРЕ ИАЪБО 고쳐밀보

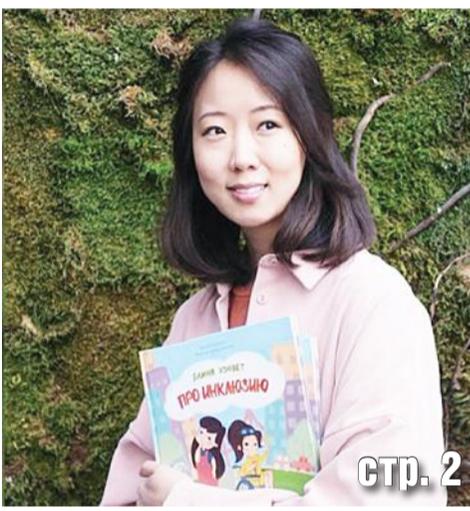


Газета награждена Орденом «Дружбы народов» 30 мая 1988 г.



30 (1777) 6 августа 2021 года

## Екатерина Ли выиграла конкурс



стр. 2

# «Верю... в забитый крюк и страховку друзей»

В минувшие выходные в горах на северо-западном Тянь-Шане, а точнее – в Малоалматинском ущелье Заилийского Алатау был развеян прах Альпиниста с большой буквы, инструктора и педагога – Владимира Борисовича Ли. По завещанию покойного (кремировать и развеять после его смерти прах) его друзья-альпинисты выполнили последнюю волю своего товарища – по-альпинистски. Команда ветеранов – всех тех, кто хорошо знал Владимира Борисовича, ходил с ним вместе в горы, участвовал в спасработках, когда было тревожно в горах, учился у него, когда не доставало опыта, тренировался – поднималась к леднику под вершину, заночевала там и утром ясного морозного дня на предвершинном гребне развеяли прах. Здесь его покой, здесь – продолжение его уже неземного пути. Поднимаясь на вершину, альпинисты последующих поколений непременно вспомнят добрым, тихим словом человека, который до самозабвения любил горы и ту жизнь, которая была у него в горах. Что остается нам – тем, кто знал лично Владимира Борисовича Ли? Нам остается помнить и восхищаться высоким чувствам нашего друга и еще радоваться тому, что нам посчастливилось знать его, быть с ним рядом.



стр. 4-5

## Созинзакга 안 워뜨르



стр. 9

## Дружба – это когда и в одиночестве не один



стр. 3

## 김 에두아르드, 바스토빈스크 농업구역 구청장으로 선출

지난 7월 28일 알마티 주 소재 카라탈 군(郡)의 예를란 이사베코프 군수는 본 지역 하위 행정구인 바스토빈스크 농업구역의 구청장직에 김 에두아르드 아파나시예비치가 임명되었음을 정식 발표하였다. 바스토빈스크 농업구는 오늘날 카라탈 군 내에서 가장 많은 인구를 보유하고 있는 행정 구역이다.

김 에두아르드는 이미 지난 2009년부터 최근까지 바스토빈스크 농업구역 구청장으로 활동해온 바 있으나, 이번에는 카자흐스탄 최초로 실시된 직접선거에 '누르오탄' 당 소속으로 출마하여 다시금 구청장직에 당선된 것이다.

김 에두아르드 아파나시예비치는 1974년 10월 30일 카라탈 군 소재의 옥차브리 촌에서 출생했다. 1997년 제티수 국립 대학교 수학교육학과를 졸업하였으며 같은 해 콕달라 촌 소재의 텔만 일반학교 수학교사로 사회생활을 시작하였다. 이후 1999년부터 키쉬토베 촌 소재의 갑돌린 7년제 중학교 교장직을 맡았고 2007년에는 오르타토베 촌 소재 판필로프 일반학교 교장에 임명된 바 있다. 지난 2009년 바스토빈스크 농업구역 구청장에 당선된 이래 현재까지 해당 직책을 수행해 오고 있다. 가족으로는 처와 슬하에 3명의 자녀를 두고 있다.



## Собираемся в школу!

*При стабильной эпидемиологической ситуации в Туркестанской области новый учебный год может быть проведен в офлайн-формате. Об этом на брифинге в Региональной службе коммуникаций сообщил руководитель областного управления развития человеческого потенциала Рахимбек Жолаев.*

*Магауя Хожамуратов, Туркестанская область*

По словам Р. Жолаева, в новом учебном году для недопущения распространения эпидемии среди детей под строгим контролем находятся профилактические меры.

– Сегодня в школах области работают 61 515 учителей, из них 58 820 получили вакцины, – сказал он. – Из 23 932 технических специалистов, работающих в образовательных учреждениях, привиты 18 753. До начала нового учебного года все специалисты, работающие в школе, будут на 100% вакцинированы. Все это делается для безопасности наших детей. Поэтому прошу всех отнестись к проблеме с пониманием.

Также руководитель управления доложил о готовности технической базы школ региона к новому учебному году.

– В этом году ожидается открытие 4000 дополнительных мест, чтобы довести этот показатель до 100%. Также предполагается, что в новом учебном году порог первого класса переступят 69 939 детей. Приемная работа полностью автоматизирована. На сегодняшний день принято 47 266 обращений, что составляет 78%», – сказал Р. Жолаев.

Кроме того, руководитель управления проинформировал журналистов о том, что в предстоящем учебном году были заказаны учебники для 1,3,7,8-х классов и учебники для учащихся с нарушениями интеллекта – 3,6,8-е классы.

В связи с необходимостью в области ведется строительство 78 школ. В текущем году ожидается ввод в эксплуатацию 44 из них. До 2025 года планируется построить дополнительно 130 новых школ.



## Известные корейцы Казахстана

*К 30-летию Ассоциации корейцев Казахстана вышла в свет долгожданная книга «Известные корейцы Республики Казахстан».*

Ее инициаторами и авторами выступили Корейское научно-техническое общество «КАХАК» во главе с И. Т. Паком, В.К. Ю и Т.Л. Эм при поддержке Ассоциации корейцев Казахстана. Вниманию читателей книги представлены очерки об уникальных людях из числа представителей корейской диаспоры в Казахстане, добившихся выдающихся жизненных успехов благодаря высочайшему профессионализму, таланту и трудолюбию в различных сферах – политике, науке, образовании, медицине, культуре, спорте, бизнесе и в других сферах.

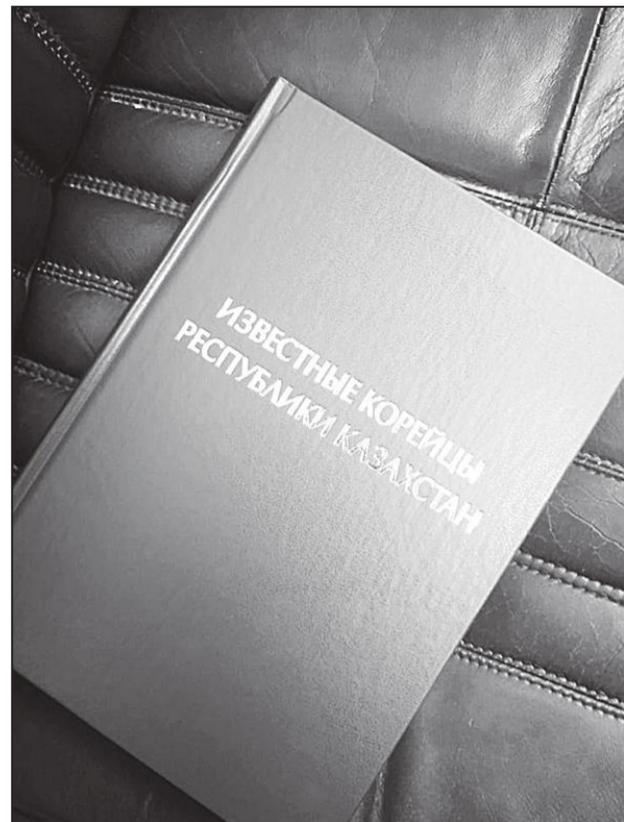
Особенность издания состоит в том, что оно подготовлено на основе журналистского персонального интервьюирования с каждым героем очерка.

«Выдающиеся личности в истории советских корейцев были всегда, – отмечается в предисловии. – Многих из них мы знаем по воспоминаниям современников, научным работам историков. Вполне возможно, что кто-то из героев прошлого был излишне растиражирован, а кто-то – незаслуженно забыт. К сожалению авторов, по разным причинам не все известные деятели корейской диаспоры стали героями книги, нашли свое место в очерках.

Данная книга несет высокое предназначение – она есть не что иное, как летопись истории корейцев за 30-летний период независимости Казахстана».

Авторскому коллективу удалось создать реестр выдающихся персоналий корейской национальности, представляющих широкий спектр профессиональной деятельности. Для удобства чтения авторским коллективом подготовлен именной указатель, размещенный в конце книги. В нем содержится информация о каждом персонаже, причем одна персоналия может повторяться в разных рубриках в зависимости от сферы деятельности.

Мы рады поздравить авторов с выходом в свет такой замечательной книги и сообщить читателям о том, что они ее могут уже приобрести в АКК.



## Екатерина Ли выиграла конкурс

*Казахстанка Екатерина Ли получила награду за свой проект детских книг Mindful Generation «Осознанное поколение» на конкурсе Creative Spark BigIdea Challenge в Лондоне.*

Конкурс, организованный Британским советом и London Metropolitan University (Лондонский университет Метрополитен), проводится среди молодых предпринимателей, которые представляют свои проекты в различных сферах. Это и цифровые технологии, и креативные решения, и другие социально значимые проблемы.

Детские книги Екатерины Ли Mindful Generation простым языком и яркими иллюстрациями рассказывают об инклюзии, людях с особыми потребностями, экологии, эмоциональном интеллекте, буллинге и многом другом.

– Мой проект Mindful Generation – книги для самых маленьких о социально значимых темах – подходил по категории «креативное решение». Для участия проект должен был быть номинирован одним из партнерских институтов. Мой проект был номинирован ImpactHubAlmaty, это центр, предоставляющий программы по развитию социального предпринимательства в Казахстане. В прошлом году я участвовала в одной из программ ImpactHubAlmaty и стала финалистом SocialImpactAward. Тогда я выпустила свою первую книгу про инклюзию «Элина узнает про инклюзию», – рассказала автор.

Книга «Элина узнает про инклюзию» вышла в свет в 2020 году на английском языке и продавалась на Amazon. В первый же месяц она вошла в топ-40 книг для детей с особыми потребностями. Через Amazon книгу заказывали в крупнейшие города США: Нью-Йорк, Бостон, Лос-Анджелес, Сан-Диего, Сан-Франциско, а также в Канаду, Германию, Японию и Южную Корею. А уже в 2021 году работа была выпущена в Казахстане на русском и казахском языках.



Отметим, что Екатерина Ли более 10 лет работала с различными общественными организациями по всему миру, участвуя в проектах, созданных для помощи детям, молодежи, женщинам, беженцам, иммигрантам и людям, живущим с ВИЧ.

В 2016 году она получила диплом магистра по вопросам мира и правосудия с уклоном на международное развитие и права человека в Сан-Диего (США, Калифорния). Сегодня вместе со своими племянницами она продолжает учиться более осознанному образу жизни и делится этими знаниями с другими через свои книги.

# Дружба – это когда и в одиночестве не один

На прошедшей неделе мы, казахстанцы, вместе со всем человечеством отметили большой праздник – Международный день дружбы. Конечно, если бы не коронавирус, разъединяющий всех нас по квартирам, больницам, всевозможным изолирующим углам, мы бы встретились в эти дни на площадях, в гостях, за «круглыми столами» и, как в былые времена, Дома дружбы во всех регионах распахнули бы свои двери для представителей разных национальностей, дружно проживающих и взращивающих свой хлеб в Казахстане. Мы порадовались бы очередной встрече в честь светлой даты, которая ежегодно напоминает человечеству об объединении на всех уровнях, о дружбе, которая способна погасить любой костер. Именно «дружба нам помогает делать настоящие чудеса». Однако сегодня, как никогда, ценность дружеских связей, дружеских взаимоотношений и контактов на всех уровнях чувствуется еще острее. И зачастую ценность дружбы имеет жизненно важное значение, неся в себе и надежду, и веру в будущее. В ней неисчерпаемый источник самой жизни, которая немыслима без дружеского участия.

Тамара ТИИ

Праздник сравнительно молодой. Решение отмечать День дружбы датируется 14 апреля 2011 годом. Именно с этого года Генеральная Ассамблея ООН объявила 30 июля Международным днём дружбы, предложив международным, государственным и региональным организациям отмечать этот день в соответствии с культурными традициями народов и стран, выделив и основную идею праздника – признание актуальности и важности дружбы как проявления благородного чувства, общего для всех людей. Резолюция исходит из того, что дружба между народами, странами, культурами и отдельными лицами может вдохновить на усилия по обеспечению мира и дает возможность навести мосты между обществами, которые чтят культурное многообразие. В резолюции также подчеркивается важность привлечения молодежи как будущих лидеров к общественной деятельности, направленной на уважительное восприятие различных культур и уважение многообразия.

Это на высоком уровне, среди целых организаций и стран. И, признаться, странно, что так долго среди череды дат дружба ждала своего часа. Мы все, что родом из советского прошлого (а может, и из еще более древних лет) и не мыслили своей жизни без дружбы. Казахстанцы все вместе и каждый по отдельности дружкой живы и не знают иной жизни, что называется, с молодых ногтей. Встал на ноги, вышел на улицу, споткнулся и протянулась к тебе еще вчера чужая рука помощи. Ты задержался на работе, а твоего ребенка из садика забрал вместе со своим внуком сосед, ты огорчился за полученную двойку, а твой одноклассник пришел к тебе вечером и постарался помочь с уроками... Знакомые всем ситуации.

Времена проходят, меняется жизнь и вот тебе кажется, что вчера «мы были дружнее». Но,

я вас уверяю, это когда все безоблачно и спокойно, так кажется, а когда нагрянут испытания, ты вновь подставишь кому-то свое плечо и тебе подставят. Просто мы сжились с мыслью о том, что рядом всегда есть не только родственники, но и друзья. Позвонила одной героине своего старого очерка Оксане Владимировне Ким и спросила, как она себя чувствует.

– Я не знала, – призналась она, – чтоу меня столько друзей. Это волонтеры. Я думала до недавнего времени, что они существуют только на больших мероприятиях типа Олимпийских игр, всяких форумов. А вот заболела, дети далеко, внуков рядом нет. Этот коронавирус достал и меня. Из больницы выписалась, думала, что буду делать, хоть ложись и помирай. Сил в магазин сходить не было. Так ребята молодые мне продукты на дом приносили. «Чем, говорят, вам, бабушка, еще помочь?» Я про оплату, они смеются: «Выздоровливайте, мол».

– Мне есть кому помогать, призналась руководитель танцевального коллектива Р.И. Ким. – Родственники есть, дочь, внучка рядом всегда. Но когда мои подопечные узнали, что я заболела, они просто приносили мне разные фрукты, овощи и оставляли на пороге квартиры. Звонили: «Возьмите, там я яблоки и лимоны оставила у входа, поправляйтесь». Кто что приносил, я даже не знаю, но окружили такой заботой и поддержкой, что я уже считала своим долгом поскорее прийти

в себя и позвонить каждому, сказать, что все уже позади, скоро будем танцевать снова.

В связи с этим вспоминается простенькая детская песенка:

*Друг всегда поможет,  
Лишнего не спросит –  
Вот что значит –  
Настоящий верный друг.*

Все крупные реки начинаются, как известно, с маленьких ручейков и крепнут маленькими ручейками, подпитываясь ими, становясь от их участия сильнее и увереннее в себе. Мы, люди, так устроены, что не мыслим себя без поддержки, даже будучи вполне самостоятельными и твердо стоящими на ногах. Сегодня, в трудное время борьбы за здоровье, каждый, думаю, почувствовал свою уязвимость и понял – только вместе, только проживая в обществе человеком, можно выжить.

Один мой знакомый К. после того, как вышел из реанимации, написал в WhatsApp следующие очень примечательные для нынешнего времени строчки, которые красноречивее любых докладов говорят о значимости дружбы:

«...Открываю ватсап, смотрю пропущенные звонки и сообщения – их буквально сотни. Ощущаешь уже не в мыслях, как в реанимации, а физически, сколько переживаний устроил я своим «внезапным» исчезновением... Звоню, пишу, слушаю, отвечаю, рассказываю. Понятное дело – ругают, естественно – радуются и шлют,



шлют слова поддержки и ободрения! Телефон стремительно нагревается – я узнаю, что было за пределами больницы, пока лежал в реанимации, кто и как меня разыскивал, встревоженный не просто моим внезапным исчезновением, но ещё и внезапно отключившимся телефоном. Сколько и кому звонили, на кого из сотрудников больницы выходили... И искренняя радость, что всё обошлось! Все были на ушах – это даже не метафора в данном случае, а реально происшедшие события. Оказалось, что моя супруга, после лёгкой растерянности позвонила всем и уже через несколько часов стала получать информацию из больницы. Потом через фэйсбук обратилась ко всем с просьбой молиться за меня и мое здоровье! Оказалось, сотни людей, друзей, знакомых, малознакомых и просто сочувствующих желали мне выздоровления и молились за моё возвращение. Независимо от религиозных или атеистических убеждений, национальности и страны проживания! А сколько из них молились в церквях, мечетях и синагогах сами и заказывали соответствующие службы! Мой сын, моя родная тетя, её дети и внуки, родители и родственники жены, очень взрослые дети маминной подруги, ушедшей в мир иной почти одновременно с моей мамой, жены моих безвременно ушедших друзей (для меня они не вдовы), мои близкие друзья и их дети, мои однокурсники и все, с кем мне доводилось вместе работать и общаться, порой разделенные расстояниями и странами... Сказать, что все они очень волновались и беспокоились – значит ничего не сказать!

Мои соседи настолько переживали, что обратились в церковь и отец Сергей, священник православного Хра-

ма нашего поселка, проводил специальные богослужения за моё выздоровление! В мою поддержку на том же фэйсбуке были организованы ещё посты, и на них также шли и до сих пор идут отклики. И когда все это видишь живьем, пусть и на экране телефона, читаешь и ощущаешь душой, то поднимается настолько светлое вдохновение, что понимаешь – ты не только не можешь уйти просто так, но тебе и не дадут! Наверное, в душе я всё ещё романтик и оптимист, но моя вера – это люди, которые рядом со мной, вокруг меня, и которые всегда готовы прийти на помощь и поддержать, как и я – приду к ним, когда понадобится моё участие!»

Работаю удаленно и часто, увы, часто слышу сигналы «скорой» совсем неподалеку от собственного дома. Однажды выхожу за калитку, все соседи собрались. Оказывается, 84-летняя соседка заболела, а сын выехал в командировку, внуки находятся в другом конце города. Получилось так, что бабушка одна, и у нее не было сил даже набрать номер телефона. Крикнула соседке, она вызвала «скорую». Потом уже мы дружно обзвонили ее родных, внуков. Вернулся из командировки ее сын и тоже просидел на карантине, соседи приносили ему продукты с рынка, готовили и оставляли у порога еду. Оба сейчас вернулись к жизни, бабушка благополучно выписалась и благодарит теперь всех: «Когда умираешь, оказывается, спасти могут только соседи. Спасибо вам!»

Первая рука помощи бывает решающей – не будь ее, спасать будет некого. А в этот тяжелый период, тихо отмечая День дружбы, можно сказать избытые слова истины, которая жива и по сей день: «Мы дружкой нашей сильны и богаты!»



# «Верю... в забитый крюк и страховку друзей»

*Это было еще вчера. Совсем недавно мы слышали, видели его, желали прожить долгую жизнь. Владимир Борисович прожил почти 84 года (он не дождал до даты рождения четыре дня) и был с юности счастлив горами. Теперь он – над горами, выше вершин, и мы были в прошедший выходной, в День железнодорожника, с этой памятью вместе, мы были, как раньше, связаны ею, как единой страховочной веревкой. Автор этих строк тоже была у подножия вершины, почти на четырехтысячной высоте. Высокие звезды, высокое небо, высокие горы, высокие люди... Там все – другое, дорогие мои читатели!*

Начало на стр. 1

Тамара ТИН

Сам собою возник вопрос: «Так ли думал уйти в вечность сам Владимир Борисович?».

Чтобы внести ясность, мы связались с дочерью покойного Светланой Владимировной Ли. На что получили ответ: папа при жизни неоднократно просил, чтобы его не хоронили, чтобы кремировали и прах развеяли. На вопрос - где? он отвечал: «Хоть где, только не хороните. О том, что его прах будет развеян над горами, он даже думать не смел... Папа альпинизму посвятил всего себя, поэтому я обратилась к его друзьям. А уж они проделали, казалось бы, невозможное, для меня очень сложное дело. Они исполнили мечту моего папы, которую, я больше чем уверена, он носил в своём сердце при жизни. Всем им огромное спасибо!».

– Владимир Борисович – один из самых именитых ветеранов альпинизма Казахстана и альпсекции «Локомотив». Такого уровня тренеров у нас было только двое – ныне покойные Станислав Петрович Бергман и Владимир Борисович Ли, – рассказывает кандидат в мастера спорта, инструктор, ветеран спорта Алимжан Тохтабакиев. Поэтому когда родные покойного, которые живут в Москве и в Московской области, обратились к нам за помощью, мы приняли решение подняться именно на вершину Локомотив, на которую ежегодно устраивали свои секционные восхождения (Владимир Борисович, когда был с нами, постоянно участвовал в них), и оттуда развеять прах.

Организационные мероприятия заняли, в связи с пандемией, несколько месяцев и вот – воля покойного товарища выполнена – над самым истоком ледника Туюк-Су произошло первое в истории альпинизма вот такое признание значимости Гор в отдельно

взятой судьбе альпиниста по воле самого Владимира Борисовича, которую довели до логического завершения его друзья. По жизни, будучи очень скромным человеком, сам Владимир Борисович ни о каком «первопроходе» не задумывался, думая при жизни о том, чтобы именно его друзья по связке совершили тот горный обряд, которого никогда еще не совершали – остаться в горах даже тогда, когда тебя уже не будет. С вопросом о том, о чем говорил, что вспоминал в последние дни своей жизни Владимир Борисович, я обращалась к тем, кто был с ним на связи, с теми, кто годами постарше 80, ведь такие об окончании земного пути говорят обычно спокойно, радуясь каждому наступающему дню жизни и думая, как это ни грустно, вполне осознанно о том, что скоро – финиш, и родственники должны знать, как проводить...

Владимир Борисович жил горами. Когда были позади спортивные восхождения, он

не мог равнодушно смотреть ни на вершины, которые смотрят на тебя с любого конца Алматы, ни на то, как и чем продолжает жить его родная секция, к тому же неоценимый его опыт был все так же, как раньше, а может, и больше востребован, и он с уходом из активного спорта не стал менее активен в горах, а будучи человеком очень добродушным и коммуникабельным, являясь неотъемлемой частью уникальной секции влюбленных в горы людей разных профессий, он понимал, что получает от людей в ответ то, что сам им дает – свое искреннее расположение и уважение.

Начало жизненного пути семьи Ли мало чем отличается от тысяч других путей-дорог корейцев, заброшенных волею судьбы в Казахстан. Владимир Борисович родился в апреле сурового 1937 года, оставшегося в памяти годом с емким и коротким определением – год депортации.

– Отец был удивительным



человеком! – вспоминает его дочь Светлана Владимировна. – Никогда не жаловался, ничего не требовал. Помогал нам до последнего дня всем, чем мог. Мы любили собираться вместе. Шутил до последнего. У него же было отменное чувство юмора! Детство свое не любил вспоминать, оно было тяжёлым, послевоенным, а если и вспоминал что-то, то неоднократно повторял: «Как же хотелось всегда кушать. Жуткий голод был...».

...Рано остался без отца, рано был поставлен на ноги, рано пошел в жизнь и стал самостоятельным мужчиной и дипломированным специалистом – выпускником техникума Алматинского железнодорожного транспорта. Но не могла рабочая молодежь жить одной работой, да еще рядом с горами – альпинистские значки в те годы носили и многие девушки. Каждый молодой человек, даже не занимаясь альпинизмом, стремился взойти хотя бы раз в жизни пусть на небольшую, но вершину. И вот, как первая награда, как первое признание того, что ты в горах не просто турист, но уже восходитель, тебе вручается после альпиниады значок с ледорубом и очертанием белых вершин Эльбруса – «Альпинист СССР». Многие-многие так приобщились и к славной секции «Локомотив», к удивительному большому коллективу альпинистов Союза, к здоровому образу жизни и мыслей и к тому, что называется горным братством, которое понятно любому жителю планеты, влюбленному в горы и в горную страну. Многие уходили в дела, оставшись под большим впечатлением от гор на всю жизнь, а многие оставались в спорте. Остался

и Владимир. Остался, как оказалось, на всю жизнь.

Признаюсь, неоднократно пыталась написать о нем, взять у него интервью. И уже перед самой его смертью написала: «Давайте встретимся с Вами по скайпу или там, где Вам удобно. Расскажите о себе...». В ответ прозвучало следующее: «...Тоже нашла героя. Ты лучше напиши о Ерванде Тихоновиче Ильинском или о Борисе Андреевиче Студенине, пока они живы, или о Диме Муравьеве, о Зайре Сыздыковой, которая без указки приходит на помощь. Вот это герои наших дней! А ты – обо мне. Я всегда нуждался в поддержке команды, секции и без них просто не мыслил своего существования. Вот и все про меня».

О тех людях, имена которых перечислил тогда Владимир Борисович, в горах действительно ходят легенды – о них написаны книги, сняты фильмы. Их имена есть в энциклопедиях, справочниках для альпинистов. Они и сегодня с нами, участвуют во встречах, бывают еще и в горах. Отдельно можно сказать о Зайре Халитовой, которая, будучи членом секции «Локомотив», инструктором альпинизма, осталась верна делам родного коллектива. Ее муж, мастер спорта международного класса Зинур Халитов погиб в горах при восхождении на Манаслу и там, в снегах восьмидесятника, нашел покой... Владимир Борисович всегда говорил о ней теплым словом, потому, видимо, что чувствовал в Зайре очень понимающего родного человека. И когда речь зашла о помощи в развеивании его праха, именно Зайра привезла урну, именно она сплотила вновь вокруг себя друзей и сделала все, чтобы прах был



доставлен, чтобы его подняли к вершине именно ветераны, чтобы воля друга и тренера была выполнена до конца, чтобы проводы достойного гражданина Гор были проведены на высоте, но без лишней суеты, противником которой всегда выступал покойный.

Получилось так, как хотел Владимир Борисович. В ущелье в тот день, у мемориала погибшим в горах альпинистам было очень много людей. К вершине пошло несколько команд. Для восходителей (это ветераны, старшему из которых больше 80 лет, и по понятным причинам для них подходы к вершине вызывают много физических трудностей) организовали подъезд на высоту выше плотины Мынжилки на машине. В результате в восхождении участвовало 17 человек, семеро из них взойшли на перевал, трое: Михин Виктор (80 лет), Ким Валентин (68 лет) и Тохтабакиев Алимжан (66 лет) взойшли на вершину Локомотив и развеяли прах Владимира Борисовича над горами и сверкающими ледниками Заилийского Алатау. Здесь очень красиво! В соседях – пик Погребешко, Зои Космодемьянской, Молодежная, Туюк-Су, Партизан, Маяковского... А каковы белые Иглы Туюк-Су – траверс, который хорошо знал покойный, которые будоражат воображение любого альпиниста.

О Владимире Борисовиче в разных альпинистских кругах вспоминают сегодня часто и не говорят еще как о покойном. Он в воспоминаниях друзей все тот же герой того или иного восхождения и за кружкой обжигающего губы горного пресного чая звучат вновь и вновь слова с похожим началом: «А помнишь?».

Думаю, «помнишь» звучало в эти дни во многих уголках городских квартир альпинистов из «Локомотива», которых за последние десятилетия разбросала судьба по городам и весям мира. Ждали хотя бы минутный видеоматериал и фотографий с мемориального восхождения в далеком Нур-Султане, в Караганде, в Дзезказгане, ждали в Москве и в Московской области и в Германии тоже ждали... Всех городов, а тем более имен, не перечислишь.

– Володя – мой очень близкий товарищ, я знал его с 1965 года! Мы тогда еще не были инструкторами, – написал на WhatsApp из Москвы бывший начспас, инструктор по альпинизму, замечательный человек, который тоже имеет самое



непосредственное отношение к развитию секции «Локомотив», Эдуард Лазаревич Варданов. – Был прекрасным человеком и альпинистом. Работая в КСП, успевал вести большую работу в своей родной секции «Локомотив», подменяя даже очень часто руководителя секции Бергмана Станислава Петровича, конечно, с его согласия. Всегда очень грамотно и профессионально действовал, руководя спасательными работами, если такие возникали. А чтобы они не возникали, проводил с участниками практически занятия очень грамотно, доходчиво и требовательно. Такие воспитатели в альпинизме не так часто попадаются. Для меня и особенно для альпинистов его смерть – большая утрата. Вспоминается многое! Мы с Володиёй в альплагере Талгар были на всех вершинах – от 1-й до 5-й категории трудности.

А мне вспоминается далекий, немного задумчивый и в то же время сумбурный молодежный предновогодний вечер. Кажется, мы, альпинисты разных секций, встречали тогда год 1990-й в маленьком деревянном домике выше Большого Алматинского озера под космостанцией, куда смотрят своими вершинами сразу несколько гор, в числе которых пик Советов, Большой Алматинский... Была гитара, жглись свечи и еще свежи были воспоминания о собственных восхождениях. Ведь позади был активный сезон. Затишье – перед предстоящим. А это и

подведение итогов прошлого, и животрепещущие планы на сезон предстоящий. Владимир Борисович был из нас в то время настоящим патриархом, но он больше не сам рассказывал, хотя, понятно, было о чем, а слушал, временами даже казалось, внимательно вслушивался в наши эмоции. И в преддверие через месяцы открывающегося сезона он радостно улыбался нашим рассказам, подчеркнув обреченно: «А сейчас сезон закрыт. Снега много». Один из наших ребят, который работал здесь, в Большом Алматинском, на ГАИШЕ, вздохнул:

– А я вот здесь в горах работаю и уже давно не вижу вершин! Хоть сейчас бы на ту же Амангельды пошел, на которую еще в новичках ходил. Так тоскливо быть в горах без гор!

– Эта вершина всеми хожена-перехожена, – заметил кто-то.

– А вот я бы любому составила связку, тоже больше 2-х месяцев никуда не ходила, – засмеялась я. – Только кто ж выпустит в Новый год?!

– Я бы любого из вас выпустил на пик Амангельды по любому маршруту. Можно идти хоть завтра, там снега мало, – согласился вдруг Владимир Борисович. – Тем более что и 1, и 2 января дежурю я. Вас всех хорошо знаю.

Чтобы читатель мог понять, спортивные восхождения раньше были невозможны без выпускающего тренера, а иные – без инструктора. И еще. Для прояснения ситуации скажу, что речь в этом диалоге шла

о вершине, которая находится в соседнем ущелье. То есть и потенциальным восходителем, и начспасу (Владимиру Борисовичу) в праздничные новогодние дни нужно было сразу после новогоднего застолья 31 декабря 1989 года в соседнем ущелье. Как минимум – спуститься в город и подняться снова на ту же высоту, для начала – в базовый лагерь.

Утром 1 января мы только уснули. Я слышала лишь мягкие шаги Владимира Борисовича и, открыв глаза, увидела, как он каждому шепнул на ухо: «С Новым годом!». Подошел и ко мне: «Ну, как договорились!».

Так в моей книжке альпиниста появилась запись о восхождении на пик Амангельды 3 января 1990 года. Мы сходили 2А с тем парнем, который так давно не был на вершинах и был счастлив от того, что он снова сходил, обновил свои впечатления. А состоялся этот спортивный праздник благодаря Владимиру Борисовичу. Ну разве такие «мелочи» забываются!

В последнее время он все чаще поздравлял нашу семью со всеми праздниками, какие только были в казахстанском и советском календаре. Мы отвечали тем же. И однажды я спросила его: «Как вы относитесь ко Дню Великого Октября?».

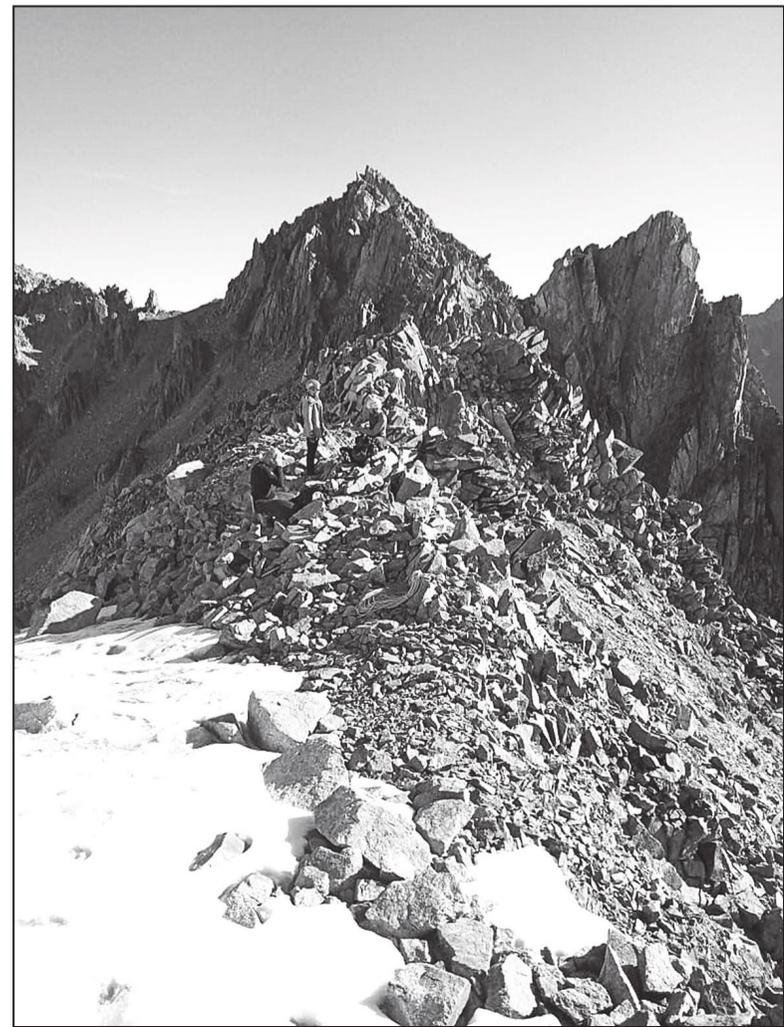
– С уважением отношусь, – написал он, – с преклонением перед героями. У меня к этому празднику нет главного – безразличия. Сейчас много всяких популистов, делающих на своих отрицаниях имя, мне они совсем не симпатичны.

Они топчут все идеи, у них нет своих идей, им наплевать на человечность... Я с почтением отношусь к Октябрю.

Он совсем не был одиноким человеком и временами даже говорил, что ему и без гор неплохо живется. Рядом – сын, дочь, внуки... Навещали, постоянно были рядом, вслушивались в его слова. Он, думаю, смог переключить свои интересы, да и возраст уже не тот, здоровье пошаливало. Спасала любовь к классической музыке, походы в концертные залы. И все внутреннее одиночество временами не давало покоя. Иначе откуда бы взялись такие строчки в последнем его письме: «Я оголтелый атеист и верю только в забытый крюк и страховку друзей, которых остается все меньше и меньше...».

Теперь и он, Владимир Борисович Ли ушел от нас куда-то... в горы. Восходители мемориального пика, где появилась табличка от локомотивцев: «Памяти Ли Владимира Борисовича. От альпинистов ДСО «Локомотив», после горы и поминального вечера получили письмо от дочери Владимира Борисовича Светланы Владимировны с теплыми строками благодарности: «Огромнейшее вам всем спасибо и огромного здоровья на долгие годы! Какое счастье иметь таких преданных друзей, как вы. Пусть отец поконится с миром, его воля исполнена! Теперь он действительно в царстве небесном! Низкий вам поклон!».

Низкий поклон вершинам, что стали последней колыбелью нашего незабвенного Владимира Борисовича!



# Ким Павел Тимофеевич, депутат парламента КНДР, член ЦК ТПК

*Написание очерков о советских корейцах в Северной Корее всегда связано с проблемами нехватки источников, закрытости архивных фондов и невозможности получения информации из первых уст, так как все наши герои ушли в мир иной. Воспоминания, оставленные ими, или материалы интервью, записанные с их женами или детьми, основаны, прежде всего, на эмоциональной, нежели рациональной памяти и поэтому зачастую изобилуют неточностями. Поэтому каждый биографический очерк является результатом проведенного мини-исследования, в основе которого лежат данные официальных документов, и по ним всегда проводится сверка всей информации. Скрупулезный анализ имеющихся в моем распоряжении архивных документов вкупе с иными источниками, позволяет раскрыть основные вехи и важные детали жизни героев очерков с акцентом на деятельность в Северной Корее.*

В случае Кима Павла Тимофеевича речь идет не о малозначимых расхождениях в источниках информации, а значительных несоответствиях в изложении его биографии. О нем ТяньХакПон включил в свою книгу без купюр и каких-либо комментариев рассказ Элеоноры Ким - старшей дочери, который был переведен на корейский язык. Возможно, при переводе также были допущены погрешности.

Ким Павел Тимофеевич, имевший корейское имя Ким Чан (Ким Чхан) родился 10 октября 1905 года в деревне Нижняя Рязановка Осетского района Дальневосточного края. Эту корейскую деревню основали в 1880 году выходцы из первых корейских деревень, её название связано с фамилией поручика Рязанова, который первым принимал и обустроивал на русской территории переселенцев-корейцев. Как и другие корейские села, растянувшиеся вдоль рек, Нижняя и Верхняя Рязановки объединились в одно село - Рязаново, где в 1912 году проживали 402 человека.

Первое существенное несоответствие в биографии Кима Павла Тимофеевича касается его социального происхождения.

В его регистрационном бланке члена КПСС (Партбилет №06809828) в графе «Занятие родителей» до 1917 г. записано - крестьянин-бедняк. После 1917 г. - крестьянин-средняк, с 1928 г. - кулак, имел 4 га земли и 1 сезонного батрака. То есть с его слов записано, что он имел крестьянское происхождение. Неизвестно по какой причине его дочь Элеонора пишет, что ее отец родился и вырос в «интеллигентной семье сельского учителя» (ТяньХакПон, с. 114).

Ким Павел окончил начальную и среднюю школу в родной деревне, в которой обучались на корейском языке. По этой причине в регистрационной карточке партийца в графе родной язык записано - корейский.

По окончании средней школы с июня 1921 года по август 1924-го он работал в хозяйстве

отца и занимался крестьянским трудом. В 1922 году его приняли в комсомол, поэтому доверили работу секретаря сельского совета в деревне Славянка, однако проработав им всего полгода, перешел на должность счетовода в сельскохозяйственное кредитное товарищество в Гродеково, в котором трудился с февраля 1926-го по апрель 1928 года. За эти два года молодой Павел Ким набрался опыта ведения финансовой документации и бухгалтерской отчетности. В 1927 году произошло значительное событие в его жизни - его приняли кандидатом в члены партии большевиков. Видимо по этой причине через год род его занятий резко сменился, он стал активистом агитационной пропаганды и членом райкома комсомола в с. Шкотово. Комсомольская путевка открыла путь Павлу Киму в студенчество.

В рассказе Элеоноры Ким есть важные сведения, совершенно не упоминаемые в имеющихся архивных документах. Она пишет о том, что ее отец принимал активное участие в вооруженной борьбе против японских интервентов и белогвардейцев. По ее утверждению, корейская молодежь создала свои отряды для оказания помощи Красной армии, и ее отец стал командиром отделения, а затем - взвода (?).

По ее словам после изгнания японских интервентов и белогвардейцев ее отец - Ким Павел (Ким Чан) принимал активное



участие в коллективизации корейцев и стал организатором одной сельхозартели, которая позже стала колхозом (ТяньХакПон, с. 115).

Странно, что такие «козыри» в биографии Павла Кима отсутствуют в имеющихся документальных источниках. Ведь по логике во всех персональных делах должны были сохраниться записи о боевых и трудовых подвигах героя очерка в борьбе за советизацию Дальневосточного края.

Несоответствия выявились также в вопросе места и времени учебы Павла Кима. В его регистрационной карточке члена КПСС пишется, что он «с 9-1928 по 11-1929 (Москва) студент, рабфак им. Свердлова». В автобиографии, написанной самим Кимом Павлом утверждается, что «с 1926 г. был вторым секретарем Градековского (орфография сохранена, - прим. Ким Г.Н.) райкома ВЛКСМ. Оттуда в 1928 году меня и послали в Москву на учебу. Учился в Москве в Институте народного хозяйства им. Плеханова (банковский филиал). Однако, по семейным обстоятельствам института я не закончил и в 1930 году вернулся на Дальний Восток» (Автобиография Ким П.Т. Архив автора - Г. Кима).

Элеонора Ким пишет другое: «В сентябре 1928 года моего отца Владивостокский крайком партии отправил на учебу в финансовый институт при Госбанке СССР, который он закончил в 1932 году» (ТяньХакПон, с. 115). В дополнение сведений об учебе есть упоминания, что Ким Павел (Ким Чан) проучился заочно 2 курса в финансовом институте в Иркутске (1936 г.) и закончил высшие курсы экономистов-плановиков в Ташкенте в 1939 году.

Как бы то ни было, по всему Павел Ким тянулся к знаниям, много учился, получил хорошие знания и стал высококвалифицированным экономистом и финансистом. Согласно его автобиографии, по возвращении из Москвы, он работал с декабря 1930 года по ноябрь 1937 года управляющим Посыетским районным отделением Госбанка СССР в селе Новокиевском. В этой должности в 1931 году его приняли в члены партии большевиков, и партийный билет открывал новые возможности в карьерном продвижении.

Если верить дате, указанной в автобиографии, Павел Ким был выслан из Дальнего Востока на два месяца позже, чем депортированные корейцы. Это подтверждает ранее высказанные мной предположения, что не все корейцы попали под «тотальное

форсированное и насильственное выселение», некоторые «проведенные» корейцы, которым советская власть поручила завершить дела, оформить документацию, передать их надлежным органам, оставались на местах для исполнения задания. В числе их оказался Павел Ким, которого отправили в Узбекистан.

В своей автобиографии он пишет: «После переселения оказался в Узбекистане, сначала в г. Коканде, где работал экономистом в горторге (должность, соответствующую моей прежней, мне поначалу не дали. Не одобрили, как корейцу). С 1941 г. на партийной работе: второй секретарь Маргеланского (ныне Ахунбабаевского) райкома, потом инструктор Ферганского обкома партии» (Автобиография Ким П.Т. Архив автора - Г. Кима).

В его партийной регистрационной карточке сухо перечислены даты и должности в Узбекистане до отправки в Северную Корею:

- с ноября 1937-го по февраль 1941 г. - плановик-финансист горторга Коканда, УзССР;

- с февраля 1941-го по декабрь 1941 г. - начальник планово-финансового отдела, горторг Коканда;

- с декабря 1941-го по апрель 1943 г. - заведующий, горторготдел Маргелана, УзССР;

- с апреля 1943-го по июль 1943 г. - заместитель заведующего облторготдела Ферганы;

- с июля 1943-го по февраль 1944 г. - второй секретарь райкома партии Ферганской области;

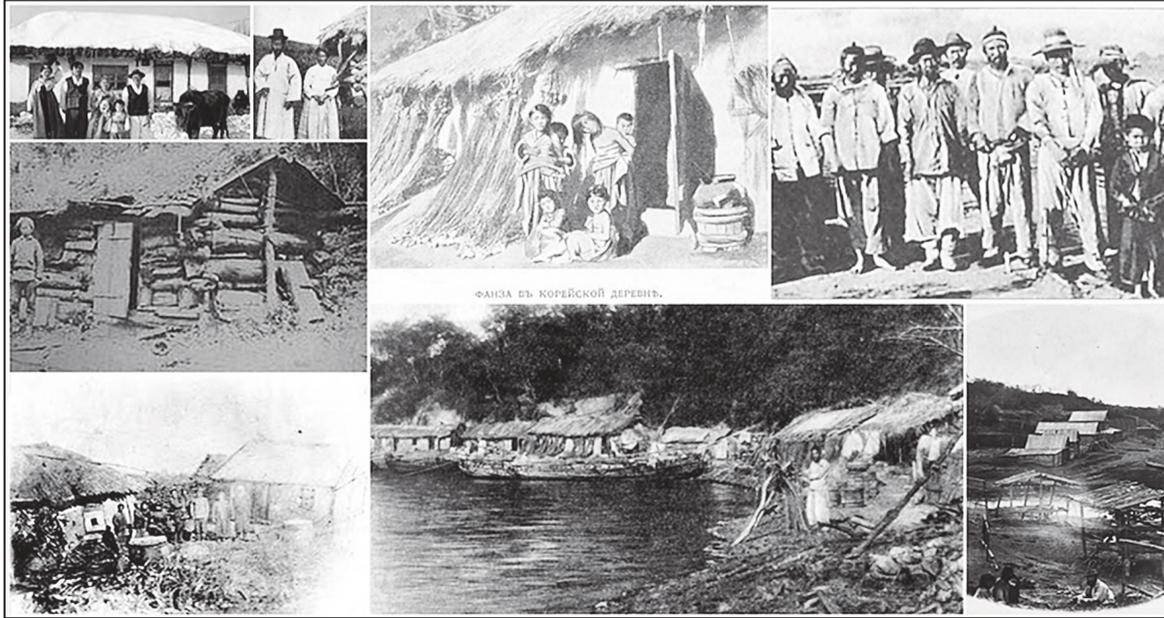
- с февраля 1944-го по апрель 1944 г. - инструктор орготдела Ферганского обкома партии;

- с апреля 1944-го по сентябрь 1945 г. - директор горторга Ферганы.

В сентябре 1945 года в жизни члена ВКП(б) и руководителя городской торговой организации Кима Павла Тимофеевича произошел крутой поворот, как уже неоднократно писалось в очерках о советских корейцах, отправленных в Корею. Спецкомандировка по заданию партии в Северную Корею коренным образом меняла привычную жизнь советских корейцев, начиная с бытовых мелочей и заканчивая руководящими должностями, высоким общественным статусом, ответственностью исполняемой миссии, а порой и гражданством страны.

*Окончание следует*

*Герман КИМ, д.и.н., профессор, директор Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби.*



## 카자흐스탄의 저명한 인사들

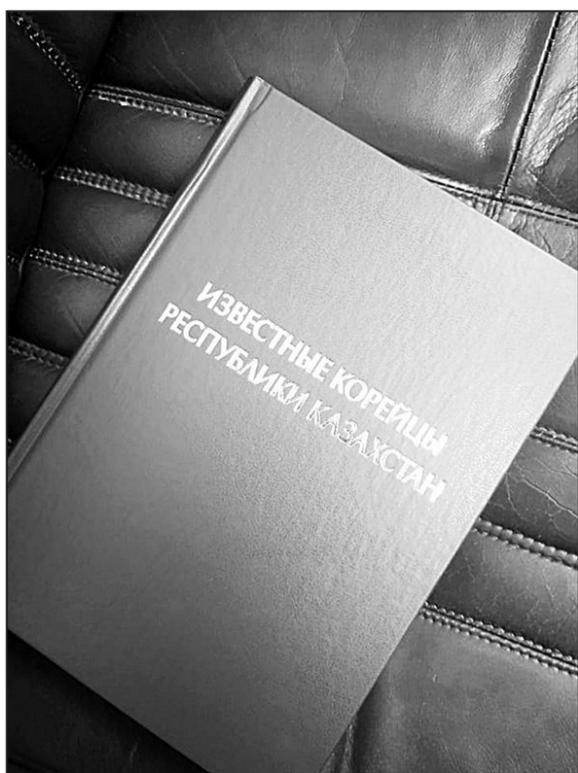
카자흐스탄고려인협회30주년에 즈음하여 오래 기대하던 서적 <카자흐스탄의 저명한 인사들>이 발행되었다

카자흐스탄고려인협회, 박 이완 씨모페예비치, 유 왈렌찌나 끈쓰판찌노브나, 엠 따찌야나 레오노브나를 수위로 한 고려인 과학기술협회 <과학>이 상기 서적의 주창자로, 저자로 되었다. 책은 높은 직업적 실력, 재능과 근면성으로 하여 생활의 각이한 분야 - 정치, 과학, 교육, 의료, 문화, 스포츠, 비즈니스 등 기타 영역에서 특출한 성과를 달성한 고려인 소수민족의 탁월한 대표들에 대한 오체르크를 여러분들에게 소개한다.

각개 주인공과의 개별적 인터뷰에 근거하여 책을 준비한것이 상기 책 발행의 특징으로 된다.

<소련고려인들의 역사>는 탁월한 개성들이 항상 있었다 - 서론에 지적되었다 - 우리가 그들 중 많은 분들에게 대해 동시대인의 회상담, 역사학자들의 논문을 읽고 알게 된다. 이에 앞서 발행된 서적들에 그 누구는 지나치게 중복되었을 수 있고 누군가는 유감스럽게 잊혀졌을 수 있다. 안타깝게도 여러가지 원인에 의해 고려인 디아스포라의 유명한 인물들이 모두가 다 책에 들어가지 못했을 수도 있다.

본 서적은 고상한 사명을 가지고 있다 - 이 책은 카자흐스탄의 독립의30년간에 고려인들의 역사의 년대기로 된다. 저자 집단은 독자들이 읽기 쉽도록 서적의 마지막 장에 성명의 목차를 작성하



였다. 거기에는 각개 인물에 대한 정보가 들어있다. 우리는 이 훌륭한 책이 발행됨과 관련하여 저자들을 축하하고 독자들에게는 이 책을 카자흐스탄고려인협회에서 구매할 수 있다고 알리는 바입니다.

## 음악적 선율을 그림으로 표현한다

7월 17일 O Ф creative에서 카자흐스탄 화가들을 위하여 미술 특강을 인터넷(zoom)으로 하였다. 소유즈후도즈니크 멤버들을 포함하여 30여명이 모였고, 한국과 필리핀, 영국에서도 화가들이 참여를 하였다. 이탈리아 밀라노에서 미술 평론가로 활동하는 정상신 교수가 강사로 수고를 하였다.

구소련권 화가들을 만나보면 대부분 극사실주의 화가들이 대부분이다. 카자흐스탄에 제일 큰 국가 미술관인 까스째예브에서도 얼마전까지 추상화 화가들의 작품을 전시하지 않았다. 그래서 creative에서 2020년도 10월에 세계 화가들의 작품 전시회 후에 이탈리아의 유명한 화가 파비오 마찌리(Fabio Mazzieri)의 추상작품 Double yellow란 작품을 까스째예바 미술관에 기증하였다. 지금은 카작도 추상 화가들에 대하여 인식이 많이 바뀌었다.

그러나 아이러니하게도 세계적으로 유명한 추상화 화가들은 구소련권 사람들이 많다. 오늘 이야기 하려는 칸딘스키도 그렇고, 샤갈(Marc Zakharovich Chagall), 말레비치( K. Malevich), 마크로스크(Mark Rothko) 모두 구소련권 사람들이다. 이번 강연은 카작의 화가들이 추상화에 대하여 관심은 많지만 연구할 수 있는 기회가 없기 때문에 특별하게 준비를 하게 되었다.

바실리 칸디스키는 모스크바에서 몽골계 아버지와 모스크바 출신의 어머니에게 태어났다. 그는 원래 모스크바 대학 법학 교수였는데, 모네(Monet)의 그림을 보고 충격을 받아서, 법학의 길을 버리고 미술을 공부하였다. 그는 나중에 독일에서 활동했지만, 그의 작품 속에는 모스크바를 그리워하는 장면이 많다. 모스크바는 그의 삶에 있어서 예루살렘처럼 영적인 도시였다.

1911년 1월 2일 저녁 7시 30분에 뮌헨(München)에서 쇤베르그(Arnold Schönberg)의 음악 콘서트에서 깊은 감명을 받았다. 그는 집으로 돌아와서 바로 이 콘서트의 감동을 그리기 시작하였다. 그는 “색깔은 소리를 느끼게 하고, 말들은 향기를 느끼고, 형태들은 맛을 느끼게 한다”란(유명한 말을 남겼다. 이 음악회를 그린 ‘감동3’ (Impression3(concert))란 작품을 보면 먼저 음악회의 관객들과 검은색 피아노가 보인다. 그는 말하길 ‘ 색깔들은 영혼의 떨림과 흔들림 속에서 하나의 심적인 감동을 준다’ 라고 하였다.

노랑, 빨강, 파랑은 가장 기본적인 세 개의 색깔들이고, 절대적인 주인공들이다. 노랑은 화산 폭발적인 트럼펫 소리 같고, 빨강은 따뜻하고 생동감 있는 튜바 악기 소리 같고, 파랑은 플루트 소리와 같다. 진한 블루는 바다 같이 깊고 진해서 오르간의 소리 같고, 녹색은 바이올린, 오렌지 색은 중간 벨소리 같다. 흰색은 박자들 사이 쉼표 같이 소리 없음에 비교될 수 있고, 검정은 음악 연주의 마지막 피날레의 쉼표에 비교되는 색 없음이다.

칸딘스키에게 있어서 하나의 색은 하나의 냄새, 하나의 맛, 하나의 소리를 가진다. ‘차가운 것’, ‘더운 것’, ‘밝은 것’, ‘어두운 것’ 이라는 네 개의 기본 음표들을 가지고, 네 개의 음악적 시간들 (덥고 밝고, 덥고 어둡고, 차갑고 밝고, 차갑고 어둡고)들의 조합을 만들고, 이것이 음악의 예술적 오선에서 펼쳐지듯이 그림 안에서 구성이 된다.

이번 칸딘스키 특강은 카작의 화가들에게 많은 충격을 주었다. 음악과 그림이, 악기들의 연주소리와 색상의 조화, 빨강, 파랑, 노랑이 나타내는 인간 감정의 표현. 모든 것들이 놀라웠고 충격이었다. 추상화란 눈으로 보이는 것을 그리는 것이 아니라 마음으로 보고, 그것이 화가 안에서 융화되어 표출되는 것이다.

송재호(SDU 교수)



## 카자흐스탄, 의료기기 생산 현지화 통해

### 향후 국내 국립·사립 병원들에 의료제품 보급 계획

카자흐스탄 업체 <Ordamed>가 한국 의료업계로부터 전수받은 기술을 기반으로 이동식·상설 엑스레이 검사 시스템(2인용), 침상 모니터, 중환자 전용 침대 등 첨단 의료기기를 합작 생산하는 시범사업에 돌입했다. 향후 이곳에서 생산하는 제품들은 국내 각지의 국립 및 사립 의료기관들에 조달될 예정이다.

<Ordamed> 관계자들은 상기 시범사업을 기점으로 하여 향후 중앙아시아 지역 최대 규모의 의료기기·용품 생산기지를 구축해 나갈 계획임을 밝혔다. 본 업체는 한국, 독일, 미국 등으로부터 전수받은 첨단 기술을 적용함으로써 자사 생산 의료기기들의 하드웨어는 물론 소프트웨어적인 측면에서도 완성도를 높였다. 특히 본 제품들을 실질적으로 운용하게 될 국내 의료진들의 편의를 위해 영어·러시아어 뿐만 아니라 한국·카자흐스탄 양국 프로그래머들의 공동 개발을 통해 카자흐어 기반 소프트웨어까지 완성해 내었다는 점이 업계의 이목을 집중시키고 있다.

한 알렉산드르 <Ordamed> 이사회장은 본 사업과 관련하여 “국내 각지의 국립·사립 병원들에 높은 품질의 첨단 국산 의료기기를 보급함과 동시에 이를 통해 부가적인 일자리 창출까지 이끌어내는 것이 우리 <Ordamed>의 주요 목표 중 하나” 라고 밝혔다. 또한 “한국 유수의 의료기기 생산 업체들인 Bionet Co Ltd., Sowha Inc., SG Healthcare Co Ltd. 등과 협력 끝에 개발해 낸 본사의 의료기기들은 앞으로 국내 의사들이 더욱 정확한 환자 진단과 그에 따른 신속한 상황별 대응을 할 수 있는 환경을 마련해 줄 것” 이라고 강조하기도 한 그는 “현재 본사가 갖춘 생산시설, 그리고 지난 15년간 한국 업체들과 협업을 통해 축적해온 노하우를 바탕으로 국제표준 규격에 부합하는 제품들을 생산하며 외국 제조업체들과도 어깨를 나란히 할 수 있게 되었다” 며 이제 막 닦을 올린 본 사업에 대한 자신감을 내비쳤다.

## “양국 정상회담 합의 실현... 평등·호혜원칙서 친선 협조 발전”

권영전 기자 = 북한이 중국에 이어 러시아와도 대면 외교를 재개했다.

조선중앙통신은 4일 “김정일 동지의 역사적인 러시아 방문 20돌과 씨비리 및 원동(시베리아·극동) 지역 방문 10돌을 기념하여 3일 우리나라 주재 러시아연방 대사관에서 사진 전시회가 진행됐다” 고 보도했다.

전시회에는 알렉산드르 마체고라 주북 러시아 대사가 참석했고, 임천일 북한 외무성 러시아 담당 부상 등이 초대됐다.

참가자들은 “평등과 호혜의 원칙에서 친선·협조 관계를 끊임없이 공고·발전시키는 것은 두 나라 인민의 번영을 위한 중요한 담보” 라며 “조로(북러) 최고위급 상봉과 회담 등에서 이룩된 합의들이 공동의 노력으로 성과

적으로 실현되리라는 확신을 표명했다” 고 통신은 전했다.

참가자들은 이어 “김정일 동지와 김정은 동지의 러시아 방문들은 조로 친선관계를 가일층 발전시키고 지역의 평화와 안전을 보장하는 데 특출한 기여를 한 중대 사변” 이라며 “조로 관계 발전의 새로운 원동력을 마련하고 두 나라 사이의 다방면적인 협조를 확대시키기 위한 튼튼한 토대를 다진 역사적인 계기” 라고 강조했다.

북한은 미국과 갈등 속에서 최근 중국과 러시아, 쿠바 등 옛 사회주의권 국가 간 연대로 이어진 전통적인 우방국과 친선을 다지는 데 더욱 주력하고 있다.

지난 6월에는 주북 중국대사관이 시진핑중국 국가주석의 방북 2주년을 기념한 사진전을 열었다.

# 김 빠웰 짜모페예비치 - 조선민주주의인민공화국 국회 의원, 조선로동당 중앙위원회 위원

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

북조선에서 활동한 소련 고려인들에 대한 오체르크를 쓸 때 원천이 부족하거나 문서보관소 폰드가 공개되지 않거나 주인공들에게서 직접 자료를 받지 못하는 문제들과 연관된다. 그것은 주인공들이 이미 세상을 떠났기 때문이다. 그들이 남겨놓은 회상담 혹은 그들의 부인들이나 자식들과 기록한 인터뷰 자료는 합리적인 기억보다는 감정적인 회상에 근거한 것이니 불확실한 부분들이 있는 경우가 자주 있다. 때문에 자서전-오체르크 마다가 작은 연구사업의 결과로 된다. 공식적 문헌이 그런 오체르크의 근거로 되는데 그에 따라 다른 정보들을 다 대조한다. 저의 문서보관함에 있는 자료들과 기타 원천의 세밀한 분석은 북조선에서 한 사업에 중점을 두면서 오체르크 주인공들의 생활의 기본 단계와 그들의 생활의 중요한 부분을 밝힐 가능성을 준다.

김 빠웰 짜모페예비치의 경우에는 그닥지 않은 차이에 대한 것이 아니라 그의 자서전에 서술된 것과 많이 어긋나는 데에 있다. 장학봉은 김 빠웰 짜모페예비치에 대해 자기의 책에 삭제하지도 않고 해설도 없이 주인공의 딸 김 엘레오노라의 이야기 (조선어로 번역된)를 몽땅 넣었다. 번역 과정에도 오차를 허용했을 수 있었다.

김 빠웰 짜모페예비치 (조선 이름 - 김찬)는 원동의 포시예트구역 니즈냐야 라사놉까 촌에서 1905년 10월 10일에 태어났다. 이 한인촌을 첫 한인촌의 주민들이 1880년에 설립했다. 농촌의 명칭은 러시아 땅에 이주한 첫 한인들을 받아들이고 그들의 생활을 정돈해 준 육군중위 라사노브의 성이다. 강변을 따라 설립된 기타 한인촌들과 마찬가지로 니즈냐야 라사놉까와 웨르흐냐야 라사놉까 하나의 농촌으로 연합되었는데 1912년에 402명의 한인들이 살고 있었다.

김빠웰 짜모페예비치의 자서전에서 사회적 지위에 대한 부분에 우선 차이가 있다.

소련공산당 당원의 그의 등록 카드 (당증 번호 06809828)에 1919년까지 <부모들의 직업>이란 난에 빈농이라고 기록되었다. 1917년 이후 - 중농, 1928년부터 4헥타의 토지와 계절 머슴 한 명을 둔 부농. 다시 말해서 주인공의 말에 따라 농민 출신이라고 쓴 것이다. 그런데 알지 못하는 원인에 의해 그의 딸 엘레오노라는 아버지가 <농촌 교사의 인테리가정에서

>태어나 자랐다고 쓰고 있다. (장학봉, 114 페이지).

김 빠웰은 향촌에서 소학교와 중학교를 필했다. 이 학교들에서는 조선어로 교육했다. 그 원인으로 당원의 등록 카드의 모국어라는 난에 조선어라고 기록되었다.

빠웰은 중학교를 졸업한 후에 1921년 6월부터 1924년 8월까지 아버지를 도와 농사를 하였다. 1922년에 그를 공청동맹에 받아들였다. 때문에 슬라반까 촌에서 촌소베트 비서의 일을 위임받았다. 그런데 그는 반년을 이 직책에서 일한 후에 그로데고보 촌 신용조합에 회계원으로 전임하여 1926년 2월부터 1928년 4월까지 근무했다. 이 2년간에 젊은 김 빠웰은 재정서류처리와 경리결산서 작성의 경험을 저축하였다. 1927년에 그의 생활에서 중요한 사건이 있었다 - 그를 볼셰비크 당 후보당원으로 받아들였다. 아마 이 원인에 의해 일년 후에 그가 직업을 갑자기 바꾸고 선전사업 열성자로, 스코뜨보 촌 구역공청동맹위원회 위원으로 된 것 같다. 공청동맹 파견장은 김 빠웰이 대학에 입학할 길을 열어주었다.

김 엘레오노라의 이야기에는 문서보관소에 전혀 상기되지 않은 중요한 정보가 있다. 그는 그의 부친이 일본 무장간섭자들과 백파군을 반대하는 무장투쟁에 적극적으로 참가했다고 쓰고 있다. 그의 주장에 의하면 조선청년들이 붉은 군대를 돕기 위해 자기 부대를 조성했는데 그의 아버지가 처음에는 부대장으로, 다음 소대장으로 되었다.

엘레오노라의 말에 의하면 일본무장간섭자들과 백파군을 몰아낸 후에 그의 아버지 김빠웰 (김찬)이 한인들의 집 단화에 적극적으로 참가하였고 한 농촌에 협동조합을 조직했는데 후에 이 조합이 끝



호스로 되었다 (장학봉, 115 페이지).

김 빠웰의 자서전에서 이와 같은 <으뜸패>가 기록원천에 없는 것이 이상한 일이다. 논리에 따르면 모든 개인의 사업에 대한 문서에 원동의 소베트화를 위한 투쟁에서 오체르크 주인공의 전투적 및 로력적 위훈이 꼭 기록되어야 한다.

김 빠웰이 공부한 곳과 시기에도 차이가 있다. 소련공산당원의 그의 등록 카드에는 <1928년 9월부터 1929년 11월까지 (모스크바) 그가 스웨르들로브명칭 노동자 대학에 비교 학생>이라고 쓰고 있다. 김빠웰 자신이 쓴 자서전에는 <1926년부터 그가 전연맹 레닌공청동맹 그로데고보 구역위원회 제 2 비서로 사업했다고 쓰고 있다 (정자법을 보존했음 - 김 게르만의 주해). 그 곳으로부터 나를 1928년에 모스크바로 공부하러 보냈다. 모스크바블레하노브명칭 인민경제대학 (은행지사)에서 공부했다. 그런데 가정 사정으로 대학을 필하지 못하고 1930년에 원동으로 돌아왔다>. (김 빠웰 짜모페

예비치의 자서전. 김 게르만의 개인문서 보관함).

김 엘레오노라는 달리 쓰고 있다: <1928년 9월에 블라디보스톡변강 당위원회가 저의 부친을 소련국가은행 소속 재정대학에 파견하였는데 1932년에 그 대학을 필했다>. (장학봉 115페이지). 학업에 대한 자료에는 김 빠웰 (김찬)이 이루곳스크 재정대학 (1936년) 통신과에서 2년 공부했으며 1939년에 타스켄트경제사-생산계획작성자의 고급강습을 필했다는 것이 첨부되었다.

어쨌든 결국은 김 빠웰이 향학열이 높아 많이 배우고 실력이 높은 경제사로, 재정 일군으로 되었다. 그의 자서전을 본다면 그가 모스크바에서 돌아온 후 1930년 12월부터 1937년 11월까지 노보끼엵까촌에 있는 소련국가은행 포시예트구역 지사장으로 근무했다. 그가 이 직책에서 일하던 1931년에 그를 공산당에 받아들였는데 당증은 그에게 출세의 길에서 새로운 가능성을 주었다.

김 빠웰의 자서전에 지적된 날자를 믿는다면 그는 다

른 고려인들보다 2개월 늦게 원동으로부터 강제이주되었다. 이것은 내가 이에 앞서 진술한 예측을 확증하여 준다. 즉 고려인들이 몽땅 한꺼번에 강제이주되지 않았다는 것이다. 검사과정을 겪은 일부 고려인들은 소베트정권의 위임을 받아 서류를 작성하고 그것을 해당 기관에 전해 주기 위해 지방에 남았다. 그 후 우스베키스탄으로 가게 된 김 빠웰이 그런 고려인들에 속하였다.

김 빠웰은 자기의 자서전에 다음과 같이 쓰고 있다: <이주당한 후에 우스베키스탄에 왔는데 처음에 코칸드 시 상업관리국에서 경제사로 일했다 (나의 이전 직업에 맞는 직책을 처음에 내게 주지 않았다. 고려인이기에 믿지 않았던 모양이다). 1941년부터 당 사업에 몸담았다: 마르켈란 (현재 아훈바바예브구역) 구역당위원회 제 2비서, 다음은 페르가나주당위원회 지도원>. (김 빠웰 짜모페예비치의 자서전. 김 게르만의 개인 문서보관함).

그의 당 등록카드에는 북조선에 파견되기 전까지의 우스베키스탄에서 그의 직책과 날자가 무미건조하게 지적되었다:

-1937년 11월부터 1941년 2월까지 - 우스베키스탄 공화국 코칸드시 상업관리국 생산 계획작성자-재정가;

-1941년 2월부터 1941년 12월까지. 코칸드시 상업관리국 계획작성-재정부 부장;

-1941년 12월부터 1943년 4월까지 - 우스베키스탄 공화국 마르켈란시 상업부 부장;

-1943년 4월부터 1943년 7월까지 - 페르가나주 상업관리국 부국장;

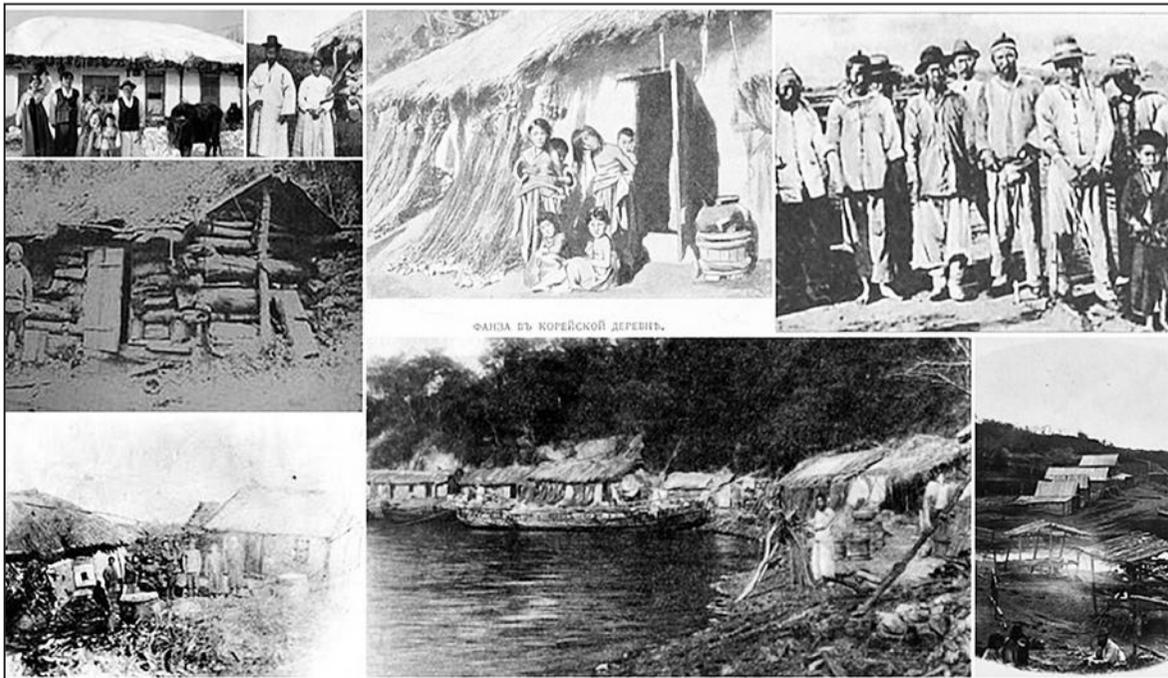
-1943년 2월부터 1944년 4월까지 - 페르가나 구역당위원회 제 2비서;

-1944년 2월부터 1944년 4월까지 - 페르가나 주당위원회 상업부 지도원;

-1944년 4월부터 1945년 9월까지 - 페르가나시 상업부 지배인.

1945년 9월에 공산당원, 시 상업기관 지도자 김 빠웰의 생활에서 큰 전환이 있었다. 이미 수차 오체르크에 썼듯이 소련고려인들이 북조선에 파견된 것이다. 북조선으로의 특별 출장은 후생 조건으로부터 시작하여 지도적 직책, 사회적 권한, 수행하는 사명 그리고 때로는 나라 공민증에 이르기까지 소련고려인들의 습관된 생활을 근본적으로 바꾸어 놓았다.

(다음 호에 계속)



# 사진작가 안 워도르

**간단한 전기:** 안 워도르 이와노비치는 1947년에 타스켄트주 프스켄트시에서 태어났다. 전공은 토지개량 수리학자였지만 운전기사, 영화기사, 야채재배업자 등 여러가지 일을 했다. 그는 어린기술자 양성소에서 사진술을 가르치기도 했다. 1979년에 <레닌기치> [현재 <고려일보>] 신문사에 사진기자로 취직하여 일하면서 예술사진 창작에 몰두하기 시작하였다. 1995-2020년 기간에 안 워도르 사진작가는 일본의 코베와 쿠마모토 도시들, 한국의 서울과 대구, 카자흐스탄의 알마아타시, 우스베키스탄의 타스켄트시에서 4번, 독일의 드레스덴 및 기타 도시에서 자신이 창작한 사진전시회를 열었다. 그 외에도 그는 <카자흐스탄 고려인의 역사>, <등기우편물>, <고려극장 창립 66주년> 기타 사진앨범 저자이다. 안 워도르는 우스베키스탄 예술아카데미 창작회 회원이고 러시아 사진작가동맹 맹원이다. 2007년에 그는 우스베키스탄 미술가아카데미 은메달을 받았다. 타스켄트시 사회계는 2019년에 재능있는 사진작가의 창작활동 40주년을 성대히 맞이했다.

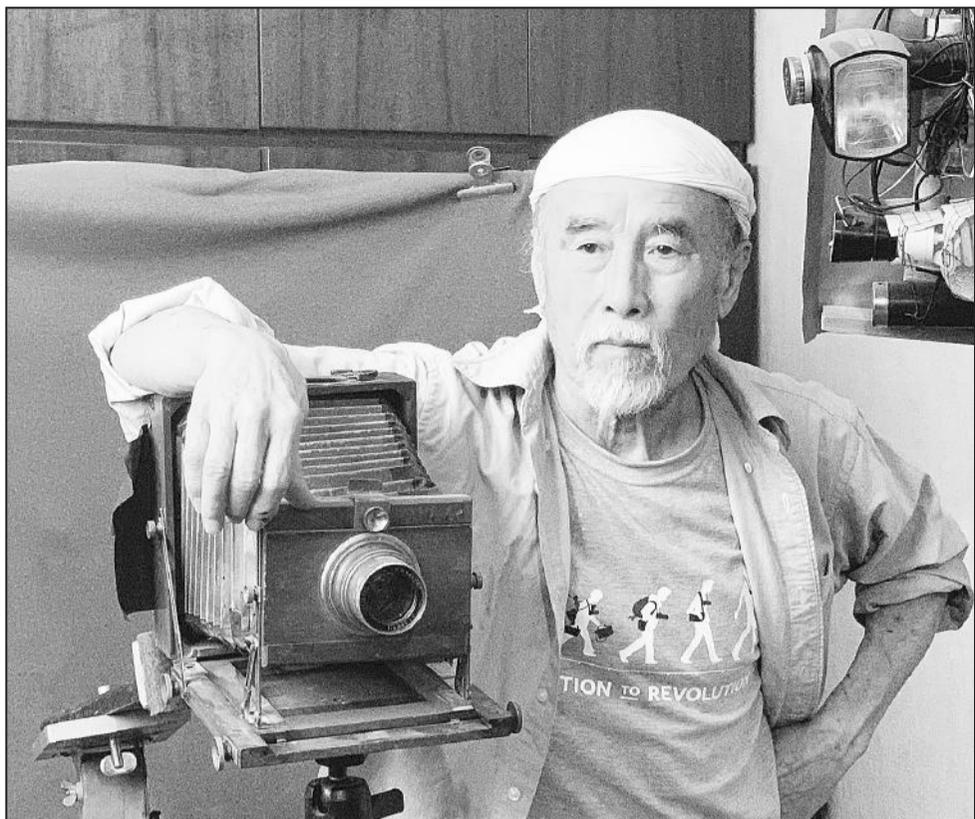
오늘 현재 안 워도르는 구 소련의 전 지역에서 인정받는 유능한 고려인 사진작가들중 하나이다. 우리의 수월하지 않은 생활을 묘사함에서 이 사진작가를 따라잡을 사람이 없다. 안 워도르의 사진들은 우리를 깊은 생각에 잠기게 하며 우리로 하여금 <마비상태>에 구속되게 한다. 서울에서 다음과 같은 일이 있었다. 워도르의 사진전 (강제이주를 테마로 한)을 본 여러 종합대학 교수들이 물론 응당한 평가를 주면서 물어보는 것이었다.: <사진작가님, 사진전에 전시된 사진들이 우리로 하여금 공포에 싸이게 하는데 실지에 있어 이 모든 것을 우리 동포들이 겪었다는 말입니까?>. <예, 사실 그랬습니다. 사진들이 증인이지요, 나는 이 사진들을 <잡노라고> 원동의 전 지역, 중아시아, 카자흐스탄, 러시아를 해맸습니다> - 사진기자가 대답했다...

사진작가의 성장의 길은 수월하지 않았다. 신문사에서 몇년 일한 후에 그는 다른 직장으로 옮겨 자신의 숙명을 찾아보기도 했다. 한 때는 <생산의 사진술>에 사로잡히기도 했다. 그러나 결국 1988년에 안 워도르는 <레닌기치>신문사 타스켄트 기자주재소로 되돌아와서 거의 25년을 근무했다. 보논바와 같이 사진창작을 한번 맛본 우리 <도주자>는 지어 더 높은 봉급을 준다해도 다른 일에 손을 댈 수가 없었다.

그 때는 바로 고르바초프 시대였다. 이 시기에 긍정적인 점도 있었다. 지어 사진기자의 직업에도 ...있었다. 이제는 착유공을 젖소앞에서 찍거나 핸들을 잡은 운전기사나 슬픈 표정의 환자 곁에 선 의사를 촬영하지 않아도 되었다. 안 워도르는 여러가지 테마에 따라 사진오체르크를 창작하면서 사진술에서 큰 전진을 하였다. 이 새로운 방향은 적지 않은 힘과 시간, 자금을 요구했다. 그리고 인내성이 필요했던것도 물론이다. 그런데 진실한 투사의 품성이 워도르에게 적지 않았다. 이상

에 지적했듯이 그가 청춘시절에 한 여러 가지 일이 그런 품성을 배양했던 것이다. 그러나 그것이 다 그가 원하는 일생의 직업이 아니었다. 어느 날 한번 손에 사진 카메라를 쥐었다...그런 <한번>이 워도르의 한 젊은이에게도 있었는데 후에 그는 <꿈쏘몰쓰까야 뿌라우다>지의 유명한 사진기자가 되었다. 와실리 베스고브는 <이슬을 밟으며>라는 사진책을 창작한데 대해 레닌공청동맹 상금을 받았다. 그런데 운명을 결정짓는 <한번이>있을 후에 우리 안 워도르의 운명은 어떻게 되었는가? 사진창작 과학의 비결을 알아내고 직업적 고통을 겪는데 많은 세월이 흘렀다. 부지런한 사진작가는 자기 직업을 <달콤한 유형살이>, <자발적 예측>이라고 칭한다. 배우기 위해 완강히 노력했다. 워도르는 그의 동료들이 부러워할만큼 <날뛰는 사진기자이다>. 그런데 안 워도르에게는 사진기자들이 부러워하는 또 한가지가 있다. <민족마다에게는 자기의 ...있다>는 명구가 있다. 고려인 소수민족은 수십년을 내려오면서 자기 민족의 년대기를 창작하는 이와 같이 실력있고 부지런한 사진작가가 있는것을 자랑으로 여기고 있다.

지난 세기말에 안 워도르는 <유치로>라는 사진앨범을 창작했는데 명칭 자체로 그는 창작적 신념을 확정했다. 즉 사람들에게 항상 필요한 창작을 약속한다는 것이다. 리 스타니슬라브의 시가 앨범의 서두로 되어 있는데 카자흐스탄 시인은 조 선이름이 사라지고 <과거에 대한 질문에 할아버지도 침묵을 지킨다>고 하소연 하고 있다. 흘러간 세월은 워도르 이와노비치가 약속한 직업적 및 도덕적 의무를 신성하게 수행했다는 것을 보여주었다. 그의 사진전과 출판물들에 발표된 자료에 의해 고려인들의 비극적 과거에 대해 말하기 시작했고 낡아서 누렇게 된 사진에서라도 귀중한 천척과 친구들의 그리운 모습을 다시 볼 수 있게 되었다. 사진작가



안 워도르의 각별한 재능에 대해 말하면서 또 하나의 명구가 기억에 떠 오른다: <재능은 하나님에 주지만 인간이 그것을 실현한다>. 안 워도르에게는 이 두 가지가 성립되었기에 우리가 오늘 그의 창작에서 기쁨을 느끼고 있는 것이다.

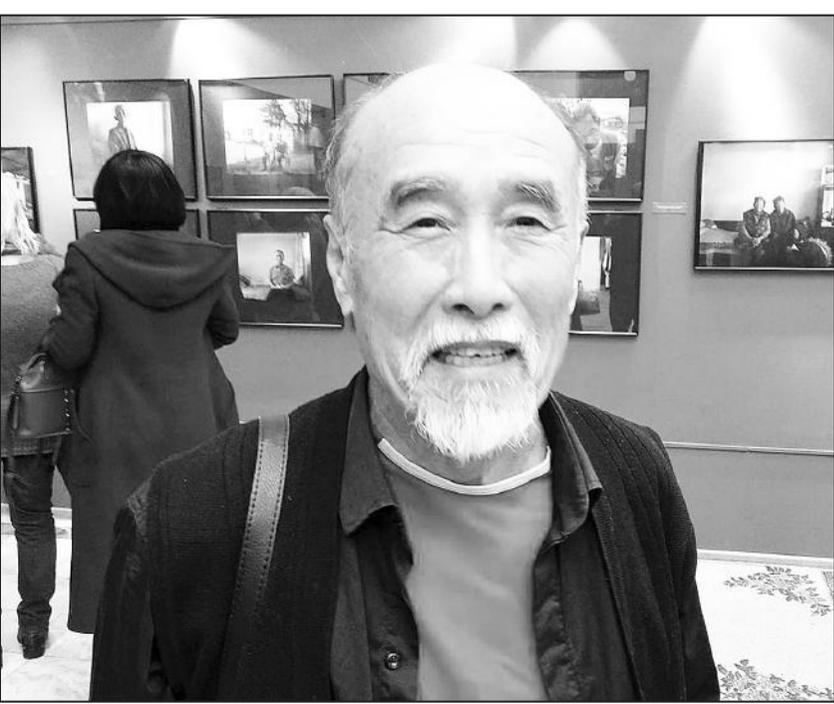
우리는 1992년에 워도르 이와노비치와 일주일 동안 까라간다에서 일한적이 있었다. 그는 광부, 야금업자, 인테리 등 주인공을 많이 촬영했다. 어려운 시기였기에 우리가 여관에서 지낸 것이 아니라 저명한 조각가 최 알렉세이 니콜라예비치 (그는 소련미술가동맹 맹원이었는데 2007년에 알마티 부근에서 참사했다)의 작업실에서 살았다. 많은 시간을 워도르와 교제한 후에 여러가지 논쟁, 그의 철학적 숙고가 나의 기억에 남았다. 그는 그 날에 광부들의 사진뒀음외에 알렉세이 니콜라예비치의 부친 - 최남규의 희귀한 사진을 찍었다. 사진에는 지팡이를 짚은 현명한 동양인 노인이 묘사되었는데 그의 시선은 과거와 영구에로 돌려졌다. 사진작가에게는 이런 사진이 몇십장이 있다. 미 국출판사가 그 사진대신 거액을 주겠다고 했으나 워도르 이와노비치는 그런 거래를 절대 하지 않는다.

원동으로부터 고려인 강제이주 주년일에 즈음하여 발행된 <카자흐스탄 고려인들의 사진년대기>가 사진작가의 또 하나의 명작으로 되었다. 저명한 역사학자 강 게오르기 박사는 서두에 아래와 같이 설명하고 있다: <평소와는 다른 원칙이 앨범의 기본으로 되었는바 거기에는 구체적 인물이나 주인공의 이름을 짓지 않

았다. 얼굴을 걸쳐 묘사된 디아스포라의 전형적인 형상이 있다. 앨범 저자의 생각이 성공적으로 실현되었다! 앨범에 찍힌 많은 인물들을 알아볼 수 있다. 이 훌륭한 분들이 과거의 그 어려운 시기를 직접 겪었으며 그들의 후손들은 오늘 카자흐스탄과 중아시아 공화국들에서 고려인-강제이주민들의 이미지를 당당히 지켜 나가고 있다. <지난 세기의 마돈나>연재사진만 보아도 얼마나 멋진 것인가! 워도르 이와노비치의 주의깊은 시선이 우리에게 동양여성의 놀랄만한 아름다움을 보여주었다.

초상화던 자연경치던 안 워도르의 사진명작에서는 루블료브 화가의 비극적인 호흡, 레위탄 화가의 슬픈 평온을 느낄 수 있다. 1938년에 남편이 총살당한 고려인 미망인의 형상이 바로 그러하다. <동부카자흐스탄>, <외로운 나무>, <초원>과 같은 경탄을 자아내는 사진들은 자연의 영원한 질서에 대한 생각을 갖게 한다. 안 워도르 이와노비치는 <디아스포라가 걸어온 길>프로젝트에 적극적으로 참가했다. 우스베키스탄과 카자흐스탄의 모든 지역 사람들이 그의 창작품들에서 소련 시대에 우리 동포들의 생활을 알아보았다. 그는 거의 온 나라를 걷고 또 걷고 찍고 또 찍었다. 그는 화가의 독특한 시선만이 잡을 수 있는 귀중한 순간들을 포착하였다. 안 워도르 사진작가가 창작한 명작들은 감사하는 후손들을 항상 감동시킬 것이다.

손 블라지미르 리 블라지미르



# [기획 시리즈 - 16] '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'

카자흐스탄은 올해로 독립 30주년을 맞이하여 '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'이라는 이름으로 7회에 걸쳐 연재하면서 카자흐스탄의 주요도시의 변화발전상을 위주로 살펴본다.

8편 부터는 카자흐스탄의 현대사를 집중적으로 살펴보고 있다. 새로운 시대의 도래를 느끼면서 새로운 국가건설의 이상을 가졌던 19세기와 20세기 초의 카자흐의 지식인들의 고민과 노력을 따라가보자 한다. 또한 소비에트 해체로 다시 한번 찾아온 새로운 국가건설의 과정도 살펴보고자 한다. <편집자 주>

## 카스피해 유전을 확보하라! 카스피해 유전을 놓고 벌인 러-카자흐 간 협상의 뒷 이야기

지난 호(15회)에서는 볼셰비키 혁명과 내전을 겪으면서 카자흐스탄과 중앙아시아에서 급격한 농업 집단화를 통한 사회주의를 실현하려는 노력이 있었다는 것을 살펴보았다. 특히, 2차대전은 유럽권 러시아에 있던 공장들과 소수민족들이 중앙아시아로 옮겨오는 계기가 되었고 이를 통해 급격한 공업화가 진행되었다는 것도 알아보았다. 그러나 중앙아시아는 여전히 농업이 주요 산업이었고 민족 전시장을 방불할 정도로 다양한 민족들이 거주하는 공간이 되었다.

이번호에서는 소련해체 직후 찾아온 새로운 국가건설의 과정을 카자흐스탄 지도자와 러시아 대통령과의 관계를 위주로 살펴보고자 한다. 2차대전 이후 부터 소련의 해체까지 40년간의 시기는 다른 기회가 만들어지면 설명하기로 하겠다. 제2의 사우디라고 불릴 정도로 엄청난 석유매장량을 자랑하는 카스피해.

세계적 규모의 탱기즈 유전과 최근 30년동안 인류가 발견한 유전 중 최대 규모를 자랑하는 카사간 유전은 모두 카자흐스탄에 속한 카스피해에 위치해 있다. 카자흐스탄에 속한 유전은 이외에도 카라차가낙 등 경제성이 뛰어나고 매장량이 많은 유전들이 있다.

이들 유전이 만약 소련을 계승한 러시아의 소관으로 남았다면 현재의 카자흐스탄이 가능했을까? 엘바스(국부) 나자르바예프가 자주 언급했듯이 이 유전들은 신생 독립국 카자흐스탄의 미래를 담보할 매우 귀중한 자원들이었다.

그렇다면, 러시아는 왜 이 지역에 대한 권리를 카자흐스탄에 양도했을까?

결론부터 말하면, 카스피해의 잠재력을 예견한 카자흐스탄 리더의 선견지명과 러시아를 상대로 한 끈질긴 협상의 결과라고 할 수 있다.

### 1985년 7월

소련을 새롭게 탈바꿈 시킬 것으로 기대를 모았던 미하일 고르바초프가 당 서기장이 되고 불과 4개월이 지났을 때였다. 카스피해 연안의 T35 광구에서 불기둥이 솟아올랐다. 화재로 인해 고온의 석유가 분출되었고 급기야 어마어마한 압력으로 200미터 이상의 뜨거운 불기둥이 치솟았다. 석유전문가들 사이에서 '세기의 분수' 라고 불린 이 사고는 1년만에 겨우 진압되었다.

당시, 이 사고 현장을 유심히 바라보고 있던 사람이 있었다. 그는 바로 카자흐소비에트사회주의 공화국의 신임 총리였다. 불과 몇 달 전 45세의 젊은 나이로 총리가 된 나자르바예프는 이 사건을 통해 카스피해에 매장된 석유가 상상 이상의 것일 거라고 생각했다. 카스피해의 잠재력에 대해 나자르바예프와 같은 생각을 가진 사람은 모스크바 석유산업부의 지질학자들 중 소수에 불과했다.

이후 1989년 6월, 나자르바예프는 카자흐소비에트사회주의 공화국의 제1서기가 되었고, 당시 소련의 최고 지도자인 고르바초프와 함께 소련의 개혁을 이루어낼 인물로 떠올랐다. 고르바초프는 그를 신뢰했고,

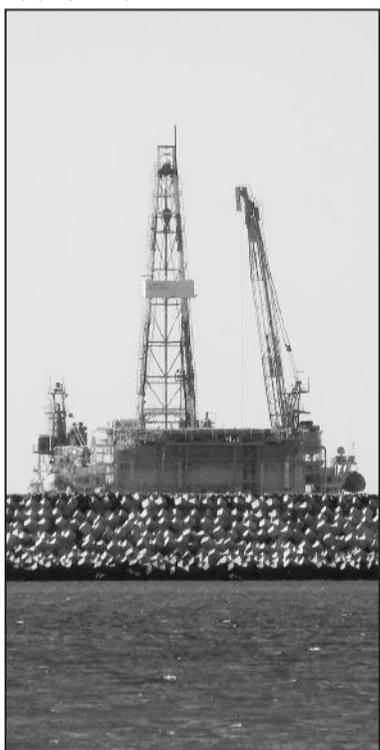
나자르바예프 또한 고르바초프의 개혁 방향을 적극 지지했다.

그러나 소련이라는 환자는 고르바초프라는 의사에게 너무 늦게 맡겨졌다. 1970년대부터 생산성 하락으로 인한 소련경제의 정체, 계획경제의 비효율, 당과 관료들의 부정부패는 이미 한계치를 넘어가고 있었다. 개혁개방정책으로 자유로운 사회분위기를 만들어 사회 각 분야에 활기를 불어 넣고자 했던 고르바초프는 강한 권력욕을 가지고 있던 엘친과 사사건건 부딪혔다. 소비에트 연방의 해체는 기정사실로 굳어지는 듯해 보였다.

이때 나자르바예프는 소련의 새 연방법을 준비하던 고르바초프에 의해 소련의 총리로 발탁된다.

### 1990년

고르바초프대통령은 미국 방문 중 소련의 이름으로 카스피해의 탱기즈 유전개발에 관해 미국석유회사 셰브론과의 협약에 서명하였다. 그러나 셰브론사와 소련 석유산업부간의 협상은 진전을 이루지 못했다. 모스크바 석유산업부의 요구와 셰브론의 이해관계가 첨예하게 부딪혔기 때문인데, 이 때 나자르바예프는 고르바초프앞으로 한통의 편지를 띄우게 된다.



1991. 7월 고르바초프 대통령이 전달된 편지에는 탱기즈 유전에 대한 권리를 카자흐스탄 국무회의가 가져오겠다는 일방적인 선언이 담겨 있었다. 모스크바의 석유산업부 관료들은 멧구할 가치도 없다고 할 정도로 무시했지만 코르바초프는 이를 전격 허용하였다. 당시 그는 나자르바예프가 모스크바의 석유산업부 관료들보다 셰브론 측과의 협상을 훨씬 더 잘 해낼 것이라는 믿음이 있었다고 한다.

물론 이런 신뢰만으로 탱기즈 유전에 대한 권리를 넘긴 것은 아니고 또 다른 정치적인 역학관계도 고려되었다. 이때는 고르바초프는 소비에트를 개혁할 연방조약을 새롭게 만드는 일로 여념이 없었을 뿐 아니라 각 공화국 지도자들과 힘든 협상을 벌이고 있을 때였는데, 분리 독립을 희망하는 각 공화국지도자들과의 논쟁을 중재해달라고 희망했다.

### 카스피해는 바다? 호수?

소련이 해체되고 소련의 권리와 의무를 계승한 러시아는 카스피해 유전은 당연히 모스크바에서 관리해야 한다는 생각을 가지고 있었고 실제로 석유산업부 관료들은 탱기즈 유전을 다시 러시아로 귀속시킬려고 했다.

1992년부터 카자흐스탄과 모스크바의 관료들간에 지루한 협상이 시작되었지만, 러시아의 입장은 너무나도 분명하였다. 모스크바는 카스피해는 바다가 아니라 호수라는 주장을 하였다. 즉 200해리 경제수역 등

의 규정을 담은 국제해양법을 적용할 수 없기 때문에 카스피해 북부의 대륙붕은 러시아의 소유라는 논리였다. 그리고 설사 바다로 인정하더라도 1921년 러시아와 페르시아간에 조인된 조약에 따라 카스피해는 러시아와 이란이 나누어 가져야 한다고 주장했다.

모스크바측은 이런 주장들을 펼쳐며 고르바초프에 의해 양도된 탱기즈 유전에 대한 권리를 돌려줄 것을 요구했고 카자흐측은 이를 거부했다. 92년에 시작된 양측의 협상은 근본적인 인식 차이를 조정시키면서 단 한발자국도 앞으로 나아가지 못한 채 7년 동안 제자리 걸음을 하고 있었다.

### 1998년

나자르바예프 대통령의 생일을 하루 앞둔 날 저녁, 엘친과 나자르바예프는 모스크바 인근에 있는 엘친의 별장에서 사적인 저녁자리를 가졌다. 엘친은 나자르바예프가 카자흐스탄의 새 대통령이 되자마자 고르바초프에 의해 소련의 총리로 발탁되자 그에게 소련의 해체는 시간문제를 각인시키고 카자흐스탄을 지켜줄 것을 조언했고, 이를 수용한 나자르바예프는 독립국가연합의 출범과정에서 엘친의 기대에 부응함으로써 두 사람간의 우정과 신뢰는 매우 돈독해 있던 상태였다.

소련 공산당 보수파들이 중심이 된 91년 8월의 쿠데타의 실패로 소련해체는 가속이 붙었고, 소련의 투르크계 공화국들만의 독자적인 국가창설을 원하는 움직임이 있었다. 이때 나자르바예프는 '스탄' 5개국을 설득하여 독립국가연합에 참여하는데 큰 역할을 하였고 이런 노력들에 힘입어 슬라브국가들만으로 출발할 뻔 했던 독립국가연합은 1991년 12월 알타이에서 11개 공화국 정상들이 참여한 가운데 '알타이조약'이 체결됨으로써 소련을 대체하여 출범하게 된다.

그러나 해결해야 할 문제는 산적해 있었고 그 누구도 가보지 않은 길을 처음 걸어가고 있던 지도자들은 자국의 경제문제처리를 최우선 과제로 삼았다. 시장경제체제로 전환되는 과정에서 격심한 경제적 어려움을 겪고 있던 터라 순조로운 체제전환과 외국인 투자활성화를 위해 사활을 걸고 있을 때였다. 특히, 러시아는 세계적인 매장량을 자랑하는 탱기즈 유전을 되돌려 받고자 하는 욕구가 매우 강했다. 실제로, 엄청난 국부의 상실에 격분한 러시아 관료와 석유회사들은 엘친대통령에게 압력과 다양한 로비를 하였다.

이날 저녁 엘친대통령은, 보드카 잔이 몇바퀴 돌고 분위기가 무르익자 불쑥 "탱기즈를 러시아에 돌려주세요." 라는 말을 꺼내었다. 화기에 애하던 그날 만찬의 분위기를 급격히 냉각시킬 발언이 튀어나온 것이었다. 그러나 나자르바예프는 이를 마치 예상이나 한 것 처럼 "그러면 오랜부르크를 카자흐스탄에 돌려준다면 그렇게 하겠소. 오랜부르크는 제정러시아 시절, 한때 카자흐스탄의 수도였잖소" 라고 바로 응수했다. 엘친의 선방은 보기 좋게 무력화되었고 두 지도자간의 담판은 나자르바예프의 승리로 기울어졌다. 급기야 새벽 2시경, 양측 지도자간에 카스피해를 놓고 벌인 7년간의 정처적, 법률적 논쟁에 마침표를 찍는 결정이 내려졌다.

러시아와 카자흐스탄간에 카스피해 해저 경계선을 확립하는 담판이었다. 기존의 호수와 바다 개념을 모두 철회하고 수정된 중앙선에 따라 카스피해의 해저경계선을 확립하기로 결정된 것이었다. 이에 따라 카자흐스탄은 유전이 많이 몰려있는 카스피해 북부의 대륙붕의 상당부분을 자국의 영토에 포함시킬 수 있었다. 수정된 중앙선에 대한 최종 결정은 푸틴대통령에 의해 2002년에 공식적으로 서명되었지만 98년의 이 사적 식사자리에서 이루어진 담판으로 세계적 석유메이저들은 모스크바가 아닌 아스타나로 향하게 만들었다.

# 유학시절 때 만났던 사람들을 회상하면서...



나는 유학시절 때 여러 사람들과 만났었다. 서울대학교 어학당에 다녔을 때는 우리 고급반에 미국, 뉴질랜드, 중국, 일본, 대만 사람이 있었다. 특히 일본에서 온 연수생들, 일본사람과 제일동포들이 제일 많았다. 그들 중에 특히 두 사람이 기억에 남았다.

### 박우미

박우미씨는 내 동갑일 것이다. 똑똑하고, 꼼꼼하며, 독서를 좋아하는 여학생이었는데 내 생각으로는 한가지 단점이 있었다. 그는 담배를 너무 많이 피웠다. 쉬는 시간마다 밖에 나가 잔디밭에 누워 하늘을 보러보면서 담배를 피우던 모습이 기억에 남았다. 그러나 그 친구를 잘 기억하는 것은 다른 것 때문이다. 어느 날 수업 시간에 박우미씨는 자기 스토리를 이야기했다. 박우미씨의 어머니는 제일동포이고, 아버지는 일본사람이다. 20살까지는 박우미씨가 일본 이름을 가지고, 일본 국적을 보유했다 (제일동포는 일본 영주권 또는 일본국적의 선택권을 가지고 있다). 20번째 생일을 맞이할 때 박우미씨의 부모는 한국 방문 투어를 선물했다. 한국에 다녀온 후 박우미씨는 본인이 일본 사람이 아니라 한국사람인 것을 깨달았다. 일본이름과 일본국적을 포기하고, 한국이름과 한국국적을 갖기로 결정했다. 일본에서 제일동포에 대한 차별이 있음에도 불구하고, 그는 마음을 굳게 먹었다. 그후로 박우미씨는 몇년 동안 회사원으로 근무하면서 돈을 모아 한국에 유학을 왔다.

### 마츠나가 요시하루

나는 처음에 마츠나가씨를 보자마자 속으로 "순수 일본 사람이다" 라고 생각했다. 그러나 알고 보니 그는 제일동포 가정에서 태어났지만 나중에 일본이름을 가졌고, 한국뿌리를 포기한 사람이었다. 이유는 앞으로 일본에서 각종 차별, 어려움 없이 살기 위해서라고 했다. 바로 마츠나가씨에게서 제일동포가 취직할 때나, 학교에 나갈 때는 소수 민족 소속으로 인해 많은 차별을 당하는 것을 알게 되었다.

### 올렉 키리아노프

서울대학교 대학원에서 러시아 썬트페테르부르크에서 온 올렉 키리아노프를 만났다. 우리 기숙사 방이 같은 층에 있었기 때문에 복도에서 자주 만났다. 올렉씨는 썬트페테르부르크 육구 유년 학교의 출신이었지만, 썬트페테르부르크 국립대학교 동방학과에서 몇년 공부하다가 서울대학교 학사와 석사 과정을 밟았다. 내가 보기에 그는 한국에서 너무나 재미있게 생활했다. 축구를 좋아해서 서울대 축구팀의 골키퍼였고, 등산을 좋아하기 때문에 한국에 있는 모든 산을 등산했다. 학사 때 자동차를 구입해서 한국을 북쪽에서 남쪽, 동쪽에서 서쪽으로 여러번 다녀왔다.

올렉씨의 기숙사 룸메이트는 루마니아 사람 듀도르였다. 두 사람이 한국말을 잘 하기 때문에 서로간 한국말로 대화했다. 그러나 어느날 올렉씨와 듀도르씨는 서로 영어로 대화하기 시작했다. 왜 그러냐고 물어보았더니 올렉씨는 "얼마 전에 서울 시내에서 한 아저씨가 백인 두명이 서로에게 유창한 한국말로 말하는 것을 보고 크게 웃고 신기했기 때문이다" 라고 대답했다.

현재 올렉씨는 러시아 중앙정부 산하 '러시아 신문(RG)'의 한국 특파원이다.

가끔씩 내가 사진첩을 보면서 한국에서 만났던 친구들을 떠올린다.



# Какие могут быть осложнения после вакцинации от COVID-19 и как их можно предупредить

*После вакцинации любыми зарегистрированными на сегодняшний день вакцинами от COVID-19 осложнения возникают редко. Единичные случаи осложнений, которые вполне допустимы в силу индивидуальных особенностей людей, моментально становятся объектами спекуляций в СМИ и поводом для отказа от вакцинации. Конечно, свою лепту в создание атмосферы недоверия внесли манипуляции госорганов со статистикой и сокрытие отдельных случаев смерти после прививок вместо их тщательного расследования. Однако в сложившейся ситуации более важен объективный научный анализ осложнений после вакцинации и учет мнения специалистов, а не популярных блогеров.*

**Ирина КИМ,**  
кандидат медицинских наук

Самыми безопасными считаются вакцины из убитых цельных коронавирусов, сделанные по классическим рецептам. Я сама и многие мои друзья прививались китайской цельновирионной вакциной *NovatVax* и, как следовало ожидать, никаких осложнений не было. Главным недостатком подобных вакцин считается недостаточная эффективность, сравнимая с иммунитетом после перенесенного заболевания, хотя ввиду постоянных мутаций коронавируса ослабевают все вакцины.

Поскольку основная масса казахстанцев отдает предпочтение российскому «Спутнику», имеет смысл обсудить побочные эффекты именно этой вакцины.

Прежде всего по результатам последних исследований смертность от вакцины «Спутник» наименьшая по сравнению с «Пфайзер», «Модерна», «АстраЗенека» и «Джонсон&Джонсон».

Реакция на вакцину бывает местная и общая.

Местные реакции – отек, болезненность и покраснение в месте укола в первые три дня встречаются примерно у 10% вакцинированных и проходят без лечения.

Общие реакции в виде повышения температуры, озноба, болей в суставах, головных болей связаны с присутствием в «Спутнике» аде-

новируса, который может вызвать симптомы легкого ОРВИ примерно у 10% получивших прививку. Проходят без всякого лечения в течение 1-3 суток. Допустимо принять жаропонижающее при температуре и болеутоляющее при болях.

Более серьезные осложнения наблюдались в 0,3% случаев и были связаны в основном с индивидуальными особенностями добровольцев.

В результате клинических испытаний был составлен целый список заболеваний, при которых вакцинация противопоказана или должна проводиться с осторожностью. К ним относятся:

- хронические заболевания печени, почек, эндокринной системы, сердца и сосудов;
- аллергия;
- болезни крови;
- аутоиммунная патология;
- тяжелые неврологические заболевания;
- беременность.

Вакцинацию нельзя проводить при любом остром инфекционном заболевании, особенно в инкубационном периоде COVID-19 или при его бессимптомном течении! Напомню, что иммунитет формируется только через 3 недели после введения вакцины, и если заразиться в течение этих 3 недель, то заболевание может протекать гораздо тяжелее, чем у непривитых. Именно поэтому даже прививку от гриппа



делают по меньшей мере за месяц до планируемого начала эпидемии.

Нельзя ставить прививку недавно переболевшим, особенно в тяжелой форме, так как иммунный ответ таких пациентов может спровоцировать «цитокиновый шторм».

Чтобы снизить риск побочных эффектов желательно следить за своим самочувствием и избегать контактов с больными за неделю до прививки и в течение 3 недель после. До и после прививки полноценно питаться и высыпаться. За 2-3 дня до прививки пройти обследование у семейного врача и сдать кровь на антитела к COVID-19. Перед вакцинацией не принимать иммуностимуляторы и противовирусные препараты.

Вопрос с тромбозами после вакцинации остается открытым. С одной стороны, нет статистической разницы в частоте возникновения тромбозов у вакцинированных и невакцинированных, с другой стороны, есть экспериментальное подтверждение на мышах, что частицы аденовируса при попадании в кровь могут вызывать антительный ответ в виде образования небольших тромбов. У некоторых людей в крови могут циркулировать антитела против аденовируса после перенесенного ОРВИ, которые, возможно, и являются источником образования тромбов. Для профилактики подобных осложнений лицам, склонным к тромбообразованию, перед вакцинацией желательно посоветоваться со своим лечащим врачом. Антикоагулянты может назначать только врач. Тромбоассили дигидрохлорид для разжижения крови можно принимать самостоятельно. Обильное питье также хорошо разжижает кровь. Кстати, замечу, что очень большое

количество антител в крови после вакцинации не всегда хорошо. При попадании в организм большой дозы вирусов может произойти их соединение с антителами с образованием множества мелких тромбиков, которые могут закупорить отдельные сосуды.

Анафилактический шок после вакцины бывает очень редко, меньше чем у 1%. Для его предупреждения аллергикам назначают антигистаминные средства и наблюдают за всеми получившими прививку в течение 30 мин.

Примерно у 10% вакцинированных антитела не образуются вовсе, т. е. прививка не срабатывает. В эту группу входят лица старше 80 лет, а также живущие в постоянном стрессе, длительно принимающие противовоспалительные препараты, злоупотребляющие алкоголем.

Психосоматические нарушения или обострение хронических заболеваний после вакцинации часто бывают последствием нервно-психологического напряжения из-за развернутой в СМИ антивакцинной компании и купируются приемом седативных препаратов или рутинной терапией.

Таким образом, наиболее действенной профилактикой осложнений от вакцинации является предварительное обследование и последующее наблюдение у семейного врача, а также соблюдение простых правил до и после вакцинации: покой, достаточный сон, ограничение физических и психологических нагрузок.

В любом случае частота осложнений после вакцинации не сравнима с риском заболеть тяжелой формой COVID-19, умереть или долго страдать от постковидных осложнений.



# Партия «Сила народа» за совместное использование ядерного оружия по формуле НАТО

Приближаются выборы президента Южной Кореи, которые состоятся в марте 2022 года. Наверняка в вопросах объединения, дипломатии, обороны самым спорным будет проблема ядерного оружия. Предостережения по этому поводу уже были. Депутат парламента Хон Дюн Ихё и бывший депутат Ю Сын Мин от партии «Кунмин-ый хим» решительно поставили вопрос о совместном использовании ядерного оружия по формуле НАТО. Депутат Хон 10 июля сего года опубликовал статью, где говорится о том, что теперь, когда ядерная программа Северной Кореи дошла до освоения пуска баллистических ракет с подводной лодки, Юг в скором времени окажется рабом ядерных вооружений Севера. Исходя из этого, необходимо убедить США в необходимости активного продвижения политики совместного использования ядерного оружия по формуле НАТО, чтобы достичь ядерного баланса на Корейском полуострове. Депутат Хон ранее, на выборах 2017 года, уже выдвигал вопрос об изменении тактики использования ядерного оружия США. Обязательным условием ставилась безопасность Южной Кореи.

Тен Ук Сик – директор Института мира нации, председатель Network мира

У позиции депутата Хона есть сторонники. Во время выборов 2017 года бывший депутат Ю Сын Мин утверждал: «Если Южная Корея и Америка заключат соглашение о совместном использовании ядерных вооружений, которое сделает ядерную мощь США общим достоянием обеих стран и станет надежной сдерживающей силой ядерных вооружений Северной Кореи, это приведет к изменению правил игры».

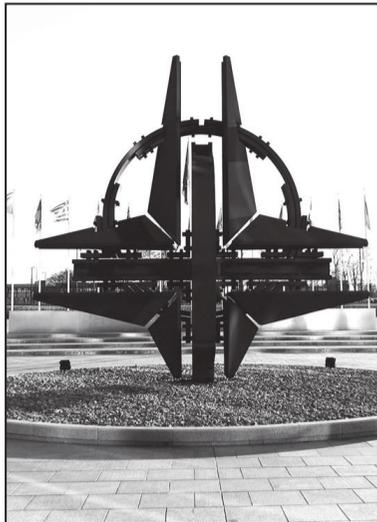
Он также подчеркнул, что во время выборов президента он и его сторонники будут убеждать США в том, чтобы получить согласие на совместное использование ядерных вооружений по существующей у НАТО формуле. Если не получится добиться совместного использования, Южной Корее необходимо будет иметь собственные ядерные вооружения. Таким образом, ядерное оружие выступит рычагом для принуждения Севера вести дипломатические переговоры.

Партия «Кунмин-ый хим» в бытность своей предшественницы – партии «Свободная Корея» настаивала на самостоятельном обладании ядерным оружием, изменениях в тактических ядерных вооружениях США и совместном использовании ядерных вооружений. Она утверждала, что таким образом можно «ядерному вооружению Северной Кореи противопоставить свое ядерное оружие. После поражения на выборах 2017 года оппозиционная партия требовала у правительства Мун Чже Ина решить вопрос о совместном использовании ядерных во-

оружий. Депутат На Ген Вон в июле 2019 года собрал экстренно пресс-конференцию и предложил правительству срочно рассмотреть вопрос о совместном использовании ядерных вооружений по формуле НАТО. Бывший председатель парламентского комитета внешней торговли Юн Сан Хен добавил: «Если мы заключим с США соглашение о совместном использовании ядерного оружия, наше положение станет лучше. С приближением выборов партия «Кунмин-ый хим» выдвигает это соглашение как свое официальное обязательство по обеспечению безопасности страны».

Так как Северная Корея постоянно наращивала ядерный потенциал, а на VIII съезде ТПК (5-12 января 2021 г.) 8 января этого года была провозглашена «модернизация северокорейских ядерных вооружений», упомянутые высказывания депутатов Южной Кореи находят понимание. Однако необходимо проанализировать, основано ли использование ядерного оружия по формуле НАТО на правильных предпосылках и на понимании.

Некоторые полагают, что



подписанное соглашение позволит Южной Корее использовать американское ядерное оружие. Но на самом деле будет иначе. Ядерное сдерживание НАТО, включающее ядерное оружие, размещенное в Европе, и заключенное Соглашение об его совместном использовании (Nuclear-sharing agreements) между США и членами НАТО в Европе регулирует этот вопрос.

Некоторые европейские страны – члены НАТО видят суть этого соглашения в том, что их боевые самолёты предназначены для транспортировки американского ядерного оружия.

Строго говоря, соглашение не предоставляет ядерного оружия странам – членам НАТО, так как исходя из официальных позиций НАТО, «полноправный контроль над ядерными вооружениями стран – членов НАТО принадлежит США». Исходя из этого, страны НАТО будут нести на своих боевых самолетах американское ядерное оружие, но право на их контроль и использование будет иметь только президент США. То есть выходит, что не члены НАТО совместно используют американское ядерное оружие, а США совместно используют боевые самолеты стран НАТО.

Такая натовская формула совместного использования тесно связана с Договором

нераспространения ядерного оружия (ДНЯО).

Статья 1-я ДНЯО гласит, что страна-обладатель ядерного оружия обязуется не передавать получателю ядерного оружия прямой или косвенный контроль над ним. Статья 2-я подтверждает, что государство, не имеющее ядерное оружие, не получает от передающего его государства прямой или косвенный контроль над ядерным оружием. Соглашение о совместном использовании ядерного оружия имеет в виду «государства, владеющие ядерными вооружениями, которые ведут абсолютный контроль над ними». Таким образом, официальная позиция НАТО соответствует первым двум статьям ДНЯО, которые запрещают передачу государствам, не владеющим ядерным оружием, контроля над ним. Таким образом, заключение Соглашения о совместном использовании ядерными вооружениями между Южной Кореей и США не означает использования Южной Кореей ядерного оружия США. Однако США могут использовать боевые самолеты Южной Кореи для транспортировки ядерных вооружений. При этом право на использование размещенного на корейских боевых самолетах ядерного оружия принадлежит исключительно президенту США.

Призывы партии «Кунмин-ый хим» о совместном использовании ядерных вооружений упускает эти важные реалии из виду, которые снижают эффективность соглашения.

Возникает вопрос, а нельзя ли обойти НАТОвскую формулу и договориться о том, чтобы Южная Корея тоже сохранила за собой право контроля над американским ядерным оружием? Если да, это станет

прямым нарушением ДНЯО. Южная Корея, подписавшая ДНЯО, всегда гордилась тем, что она является образцовым государством на международной арене в вопросах нераспространения ядерного оружия. Так каким же должен быть выбор Южной Кореи? Пойдет ли администрация Байдена на удовлетворение таких требований Южной Кореи? Напротив, Байден настроен восстановить систему нераспространения ядерного оружия, пошатнувшуюся во времена правления администрации Трампа.

И еще один момент. Партия «Кунмин-ый хим», включая другие консервативные силы Южной Кореи, придает большое значение доверию США. Они критикуют администрацию Мун Чжэ Ина за подрыв доверия к альянсу РК и США. Но вместе с тем они утверждают, что трудно доверять американскому ядерному зонту, которой не подкрепляется переустановкой ядерной тактики США или совместным использованием ядерными вооружениями. Утверждения консерваторов, надеющихся на доверие союза Южной Кореи и США, трактуется по-разному. Совместное использование ядерных вооружений по формуле НАТО необходимо, так как нельзя доверять американскому ядерному зонту. Это беспокоит тех, кто совершенно не знает Америку, которая широко раскрыла ядерный зонт над союзниками даже против СССР, который смог бы стереть её с лица земли. Поэтому неужели США, опасаясь такой маленькой страны, как Северная Корея, будет проявлять нерешительность в раскрытии ядерного зонта для Южной Кореи?

Наоборот, если Северная Корея под угрозой применения ядерного оружия проявит агрессию против Южной Кореи, разве США не ответят жестким возмездием? Политика американского ядерного зонта не ограничивается только рамками союза Южной Кореи и США. Ядром союза является доверие. Поэтому уступки США ядерной угрозе Северной Кореи распространятся волной на всех союзников. Поэтому Америка ни в коем случае не сделает выбор, который разрушит этот союз.



## КНДР провела фотовыставку в России

Во вторник, 3 августа, в Посольстве КНДР в России прошла фотовыставка, приуроченная к 20-й годовщине официального визита Ким Чен Ира в РФ, а также 10-й годовщине его поездки в Сибирь и на Дальний Восток. В мероприятии приняли участие посол РФ в Северной Корее Александр Мацегора и заместитель министра иностранных дел КНДР Лим Чхон Иль. Об этом 4 августа сообщило Центральное телеграфное агентство Кореи (ЦТАК).

«Присутствовавшие на мероприятии отметили, что визиты в Россию Ким Чен Ира и Ким Чен Ына являются важнейшим событием, внесшим огромный вклад в развитие корейско-российских отношений и обеспечение мира и стабильности в регионе. Они заявили, что встречи и переговоры руководителей двух стран послужили историческими моментами, определившими новый вектор развития корейско-российских отношений и заложившими прочную основу для расширения многогранного сотрудничества между двумя странами», – говорится в сообщении.

Также по данным ЦТАК, присутствовавшие в фотовыставке выразили уверенность, что совместными усилиями КНДР и РФ будут успешно осуществлены договоренности, достигнутые ранее на саммите и переговорах глав двух стран.

Напомним, что последняя встреча между главами КНДР и России состоялась в апреле 2019 года. На встрече, проведенной тогда во Владивостоке, президент РФ Владимир Путин и лидер КНДР Ким Чен Ын обсудили состояние и перспективы межгосударственных отношений, а также подробно рассмотрели вопросы, связанные с урегулированием ситуации на Корейском полуострове.

Также стоит отметить, что это уже вторая в текущем году фотовыставка, проведенная по инициативе Министерства иностранных дел Северной Кореи – в июне в китайском посольстве в Пхеньяне было проведено аналогичное мероприятие, которое было посвящено 2-й годовщине визита председателя КНР Си Цзиньпина в КНДР.



## В США пройдет всемирный фестиваль корейской кухни

С 6 по 8 августа в городке Найлс, расположенном рядом с Чикаго в штате Иллинойс, США, пройдет международный фестиваль, посвященный корейской национальной кухне под названием «Всемирный фестиваль Хансик» (World Hansik Festival).

Данное ежегодное мероприятие, стартовавшее в 2016 году, является одним из главных проектов, проводимых Корейским институтом продвижения продуктов питания (Korean Food Promotion Institute) в целях популяризации корейской национальной кухни по всему миру. В прошлом году фестиваль состоялся в городе Сидней, Австралия.

В этот раз праздник, посвященный корейской кухне, будет организован при участии множества местных корейских ресторанов, которые представят посетителям самые разнообразные блюда корейской кухни. Гостей ожидает насыщенная кулинарно-развлекательная программа, в которой предусмотрены различные дегустации и мастер-классы. В программе также массовое приготовление огромного пибимпаба на 500 человек, демонстрация приготовления корейских традиционных алкогольных напитков, традиционная чайная церемония и много другое.

Наряду с этим посетителей фестиваля также ждет насыщенная культурная программа в виде концертов и шоу, где будут представлены яркие и красочные выступления различных корейских артистов и творческих коллективов. В числе известных и любимых исполнителей – ансамбль «Чикагский центр традиционного корейского искусства», который будет исполнять хорошо известные традиционные танцы корейского народа – саджачум, самульнори, гильнори и многое другое.

## К-поп шагнет в школы

Растущая популярность К-поп подтолкнула ряд школ в Южной Корее создать отдельный предмет по этому направлению шоу-бизнеса и подготовить классы для учеников.

Например, в небольшой средней школе города Кванчхон, расположенной в провинции Чхунчхон-Намдо, руководители учреждения быстро отреагировали на интерес к корейской поп-музыке среди учеников и с разрешения Управления образования ввели уроки К-поп. Подростки, помимо изучения основных дисциплин, осваивают музыкальные инструменты, оттачивают сценическую речь, учат второй язык и занимаются хореографией. Считается,

что все эти навыки необходимы для того чтобы стать звездой К-поп сцены, о чем мечтают миллионы юношей и девушек по всей стране, а также их родители. Однако, по словам директора школы Пака Бен-гю, их с коллегами цель вовсе «не в том, чтобы воспитать знаменитостей».

– Мы стремимся сделать так, чтобы студенты раскрыли свои сильные стороны, а затем смогли найти свое место в глобально расширяющейся индустрии К-поп, – пояснил он.

По информации издания, учебное заведение получило финансирование на сумму более десяти миллионов долларов от местного правительства, а также новое название – Высшая школа корейской поп-музыки и исполнительского искусства.

В ABC News отмечают, что в Сеуле открыто несколько танцевальных студий для младших школьников. Но они довольно дорогие, в них малыши следят за каждым шагом своего инструктора и пытаются повторить за ним движения под хиты таких групп, как NCT, BTS, Blackpink или EXO. Родители при этом уверены, что их сыновья и дочери должны иметь возможность как можно раньше раскрыть свои таланты.

Считается, что такой интерес к К-поп индустрии заметно вырос прошлым летом, после того как англоязычный сингл Dynamite участников бой-бэнда BTS возглавил престижный американский хит-парад Billboard Hot 100. Тогда же Министерство культуры, спорта и туризма Южной Кореи опубликовало аналитический отчет, в котором сообщалось, что только одна эта песня принесла стране около 1,5 миллиарда долларов.



# РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Поселиться в гостиницу.	호텔에 체크인하다. <i>хо-тэ-ре чек-ин ха-да</i>	— халата	— 가운이 <i>ка-у-ни</i>
Соедините меня с администратором.	직원을 연결해주시십시오. <i>чиг-во-ныль ён-гёр-хе-чу-сип-си-о</i>	— мыла	— 비누가 <i>пи-ну-га</i>
Выезжать из гостиницы	호텔에서 나간다. <i>хо-тэ-ре-со на-га-да</i>	— фена	— 드라이어기가 <i>драйо-ги-га</i>
Вы не могли бы приготовить мой счет?	계산서 주시겠습니까? <i>ке-сан-со чу-си-гес-сым-ни-кка</i>	Пожалуйста, разбудите меня в 6.30 утра.	여섯 시 삼십 분에 깨워주시십시오. <i>ё-со-си сам-сип пу-нэ кке-во-чу-сип-си-о</i>
Я хотел(а) бы получить квитанцию.	영수증을 받고 싶습니다. <i>ёнъ-су-чжынъ-ыль пат-ко сип-сым-нида</i>	Я не могу открыть окно в моей комнате.	제 방 창문을 열 수 없습니다. <i>че банъ чанъ-му-ныль ёль-су оп-сым-нида</i>
Можно оставить здесь багаж?	여기에 짐을 놔둘 수 있습니까? <i>ё-ги-э чи-мыль ноа-дуль-су ис-сым-ни-кка</i>	Как мне позвонить в другой город?	어떻게 다른 도시에 전화를 합니까? <i>о-тто-кке та-рын то-си-е чон-хва-рыль хам-ни-кка</i>
Извините, но здесь нельзя оставить багаж.	죄송합니다만 여기에 짐을 놔두시면 안 됩니다. <i>чве-сонъ-хам-нида-ман, ё-ги-е чи-мыль ноа-ду-си-мён ан твем-нида</i>	Как мне позвонить в ...	어떻게...에 전화를 합니까? <i>о-тто-кке ...э чон-хва-рыль хам-ни-кка</i>
Я уже оплатил счет.	이미 요금지불했습니다. <i>и-ми ё-гым чи-бур-хес-сым-нида</i>	Вы мне не поможете?	도와주시겠습니까? <i>то-ва чу-си-гес-сым-ни-кка</i>
Когда Вы уезжаете?	언제 떠나십니까? <i>он-чже тто-на-сим-ни-кка</i>	Где находится ...?	... 어디에 있습니까? <i>...о-ди-е ис-сым-ни-кка</i>
Я уезжаю в 2 часа дня.	오후 두 시에 떠나겠습니다. <i>о-ху ту-си-е тто-на-гес-сым-нида</i>	— ресторан	— 식당은 <i>сик-танъ-ын</i>
Вызовите такси, пожалуйста.	택시를 불러 주십시오. <i>тэк-си пул-ло чу-сип-си-о</i>	— обменный пункт	— 환전소는 <i>хван-чжон-со-нын</i>
Пришлите машину к ... часам утра/вечера.	아침 (저녁)...시까지 택시를 불러주시십시오. <i>а-чим (чо-нёк) ..си кка-чжи тэк-си-рыль пул-ло чу-сип-си-о</i>	— лифт	— 엘리베이터는 <i>э-ле-бей-то-нын</i>
Пришлите, пожалуйста, мой багаж в номер.	제 방으로 짐을 보내주시십시오. <i>че банъ-ыро чи-мыль по-нэ чу-сип-си-о</i>	Где розетка для бритвы?	면도기 콘센트는 어디에 있습니까? <i>мён-до-ги кон-сен-ты-нын о-ди-е ис-сым-ни-кка</i>
В какое время завтрак?	조식은 몇 시입니까? <i>чо-си-гын мёт си им-ни-кка</i>	Пришлите, пожалуйста, ...	... 보내 주십시오 <i>... по-нэ чу-сип-си-о</i>
Завтрак с 8 до 11 часов утра.	아침 여덟시부터 열한 시까지 조식입니다. <i>а-чим ё-доль-си бу-тхо ёр-хан-си кка-чжи чо-сиг-им-нида</i>	У меня в номере не работает телевизор.	제 방 텔레비전이 고장났습니다. <i>че банъ тэ-ле-би-чжо-ни ко-чжанъ нас-сым-нида</i>
Можно заказать завтрак в номер?	방에서 아침 식사를 주문해도 됩니까? <i>панъ-эсо а-чим сик-са-рыль чу-мун хэ-до твем-ни-кка</i>	Есть ли почта для меня?	저한테 온 편지가 있습니까? <i>чо хан-тэ он пхён-чжи-га ис-сым-ни-кка</i>
Да, Вы можете заказать завтрак в номер.	네, 방에서 아침 식사를 주문해도 됩니다. <i>нэ, банъ-эсо а-чим сик-са-рыль чу-мун хэ-до твем-ни-да</i>	Я хочу, чтобы эти вещи ...	제 옷을 ... <i>чэ о-сылъ</i>
Дайте, пожалуйста, еще одно одеяло.	이불 하나 더 주시겠습니까? <i>и-буль (су-кон) ха-на до чу-си-гес-сым-ни-кка</i>	— почистили	— 깨끗이 해주세요 <i>кке-ккы-си хэ-чу-се-ё</i>
В моем номере нет ...	제 방에... 없습니다 <i>че банъ-э ...оп-сым-нида</i>	— погладили	— 다림질 해주세요. <i>та-рим-чжиль хэ-чу-се-ё</i>
— полотенца	— 수건이 <i>су-го-ни</i>	— выстирали	— 빨아주세요 <i>ппа-ра чу-се-ё</i>
		Когда будет готово?	언제 준비됩니까? <i>он-чже чун-би твем-ни-кка</i>
		Мне это нужно как можно скорее.	최대한 빨리 해주시십시오. <i>чве-дэ-хан ппал-ли хэ-чу-сип-си-о</i>
		Я хотел(а) бы сдать это в химчистку.	이것을 세탁소에 맡기고 싶습니다. <i>и-го-сылъ се-так-со-э мат-ки-го сип-сым-нида</i>

# АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА ОБЪЯВЛЯЕТ О ПРОВЕДЕНИИ КОНКУРСА «ОТКРЫТИЕ ГОДА»

## Положение о конкурсе «Открытие года»

### 1. Общая информация

1.1. Организаторами конкурса являются ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана» (далее АКК). Для организации конкурса создается организационный комитет из активистов АКК.

### 2. Цели и задачи конкурса

2.1. Цель – выявление и поддержка новых профессиональных лидеров среди казахстанских корейцев, вносящих вклад в развитие Казахстана.

#### 2.2. Задачи:

- поиск и продвижение информации о новых профессиональных корейских лидерах;
- формирование программ по развитию менторства, повышению квалификации и профориентации.

### 3. Порядок отбора и требования к участникам конкурса

3.1. В конкурсе могут принять участие граждане Республики Казахстан корейской этнической принадлежности, профессиональные лидеры, добившиеся значительных успехов в своих сферах деятельности.

3.2. Возраст участников от 16 лет и старше.

3.3. Отбор претендентов производится по всему Казахстану с участием региональных организаций и подразделений АКК.

3.4. Участник заполняет анкету согласно предоставленной форме. (Приложение 1)

3.5. С участником после предварительной подготовки проводится прямой эфир в «Инстаграме» «Коре ильбо», хронометраж не более 15 минут.

### 4. Порядок проведения, этапы и сроки конкурса

- Первый этап – с 20 июня по 30 июня 2021 г. – объявление о конкурсе, информирование.

На данном этапе проводится размещение информации о конкурсе на всех информационных ресурсах АКК и республиканской газеты «Коре ильбо».

- Второй этап – с 1 июля по 31 августа 2021 г. – отбор участников.

На данном этапе проводится поиск участников конкурса, приём заявок на участие, съёмка прямых эфиров с участниками и размещение видео в «Инстаграме» «Коре ильбо».

После размещения прямых эфиров с видеопроцессом происходит процесс голосования. Для голосования необходимо в «Инстаграме» «Коре ильбо» отметить лайком, нравится ли прямой эфир с видеопроцессом участника конкурса.

- Третий этап – с 1 сентября по 15 сентября 2021 г. – подведение итогов конкурса.

На данном этапе проводится подсчёт голосов за каждого участника до 15 сентября 2021 года.

- Четвёртый этап – с 15 сентября по 10 октября – подготовка и проведение церемонии награждения. На данном этапе производится подготовка презентации и выступления победителей и организация церемонии совместно с Государственным республиканским академическим корейским театром музыкальной комедии.

### 5. Подведение итогов и награждение участников

5.1. После 15 сентября оргкомитет конкурса производит подсчёт результатов. По итогам голосования 5 участников, набравшие максимальное количество голосов, побеждают в конкурсе.

5.2. Оргкомитет готовит видеоматериал о номинантах с целью предоставления полной информации о них на заключительной церемонии конкурса. Победителям вручаются дипломы проекта «Открытие года», а также ценные призы.

5.3. Информация о всех участниках конкурса будет размещена на сайте Koreans.kz



ОЮЛ "Ассоциация корейцев Казахстана"  
объявляет

## Республиканский конкурс "ОТКРЫТИЕ ГОДА"

**Наша цель:** найти и показать всему Казахстану **новых** профессиональных лидеров среди казахстанских **корейцев**, вносящих вклад в развитие Казахстана.

В Конкурсе могут принять участие граждане Республики Казахстан **корейской** этнической принадлежности, профессиональные лидеры, добившиеся **значительных успехов** в своих сферах деятельности.

## Оптовые поставки южнокорейской косметики от лучших брендов

Компания «КАЗЛОТЕ» – является одним из крупных официальных представителей южнокорейских брендов косметики и продуктов питания на территории Казахстана.

Компания основана в 2007 году в г. Алматы. Отдел косметики введен в профиль компании с 2017 года. На текущий период имеет сотрудничество с 20 городами Казахстана. Мы работаем напрямую с производителями из Южной Кореи, благодаря чему, можем предложить нашим клиентам низкие цены и выгодные условия сотрудничества. В портфеле компании представлено около 15 брендов, таких как: Missha, A'pieu, Welcos, Confume, Kwailnara, Frudia, Ottie, а также продукты питания: Samyang, Ottogi, Palolo (Namyang), Chupa Chups, Daesang, Sempio.



По всем вопросам обращаться по тел: 8 707 688 57 08

Объем поставок:

- Крупный опт
- Мелкий опт

Доставка в черте города Алматы – бесплатная.

Оплата принимается безналичным и наличным способом.

Юридический адрес компании: г. Алматы, ул. Стасова 64

В продаже книга

«По заданию партии и зову сердца:  
советские корейцы в Северной Корее»

Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.

Цена: 3000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:

Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 236 08 95

Ким Г. Н.  
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО  
КНИГА 3

Ким Г. Н.  
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО  
КНИГА 2

Ким Г. Н.  
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО  
КНИГА 1

В продаже комплект из 3 книг:  
**«Объединение Кореи неизбежно»**  
Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким  
**Цена: 4 500 тг.**  
Обращаться в Корейский дом по адресу:  
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 2360895

**www.koreans.kz**

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.  
Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.  
**БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!**

**ЭНЦИКЛОПЕДИЯ**  
корейцев Казахстана

80 летие  
КАЗАХСТАНСКИХ  
КОРЕЙЦЕВ

Ассоциация корейцев Казахстана  
Научно-техническое общество «Кахаюк»

В продаже книга  
**«Энциклопедия корейцев Казахстана»**  
**Цена: 10 000 тг.**  
Обращаться в Корейский дом по адресу:  
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел + 7 727 236 08 95

**СОБСТВЕННИК**  
**ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Юлия НАМ

Верстка  
Владимир Воробьев

Редактор корейской части  
Нам Ген Дя  
Корректор  
Галина Абрамова  
Бухгалтерия  
Гульдана Кенесханкызы

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,  
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»  
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.  
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Подписывайте своих родных,  
близких, друзей, сослуживцев на канал  
**«Видеоэнциклопедия коре сарам»**  
(ВЗКС) в YouTube и узнаете много  
интересного и полезного!  
Обновление контента  
ежедневное и на разные темы.

# navien

**ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1**  
**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ**  
**КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>**

**ГАРАНТИЯ**  
**СЕРВИС**  
**КАЧЕСТВО**

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**navien**

Магазин и склад:  
г. Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллиной), д. 71/66  
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
sil\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**navien**

Магазин:  
г. Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
sil\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz navien.kz

